# Vacuum Cleaner
## user manual

* Before operating this unit, please read the instructions carefully.
* For indoor use only.

ENGLISH

imagine the possibilities

Thank you for purchasing a Samsung product.
To receive a more complete service,
please register your product at
www.samsung.com/register

SAMSUNG

# safety information

## SAFETY INFORMATION

WARNING

- Before operating the appliance, please read this manual thoroughly and retain it for your reference.

WARNING

- Because these following operating instructions cover various models, the characteristics of your vacuum cleaner may differ slightly from those described in this manual.

### CAUTION/WARNING SYMBOLS USED

| | |
|---|---|
| WARNING | Indicates that a danger of death or serious injury exists. |
| CAUTION | Indicates that a risk of personal injury or material damage exists. |

### OTHER SYMBOLS USED

| | |
|---|---|
| | Represents something you must NOT do. |
| | Represents something you must follow. |
| | Indicates that you must disconnect the power plug from the socket. |

# safety information

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read all instructions carefully. Before switching on, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate on the bottom of the cleaner.
- WARNING : Do not use the vacuum cleaner when rug or floor is wet.
  Do not use to suck up water.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
  Do not allow the vacuum cleaner to be used as a toy. Do not allow the vacuum cleaner to run unattended at any time. Use the vacuum cleaner only for its intended use as described in these instructions.
- Do not use the vacuum cleaner without a dust bag.
  Change the dust bag before it is full in order to maintain the best efficiency.
- Do not use the vacuum cleaner to pick up matches, live ashes or cigarette butts.
  Keep the vacuum cleaner away from stoves and other heat sources.
  Heat can deform and discolour the plastic parts of the unit.
- Avoid picking up hard, sharp objects with the vacuum cleaner as they may damage the cleaner parts. Do not stand on the hose assembly.
  Do not put weight on the hose. Do not block the suction or the exhaust port.
- Switch the vacuum cleaner off on the body of the machine before unplugging from the electrical outlet. Disconnect the plug from the electrical outlet before changing the dust bag or dust container. To avoid damage, please remove the plug by grasping the plug itself, not by pulling on the cord.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- The use of an extension cord is not recommended.
- If your vacuum cleaner is not operating correctly, switch off the power supply and consult an authorized service agent.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Don’t carry the vacuum cleaner by holding the hose.
  Use the handle on the vacuum cleaner set.
- Unplug the cleaner when not in use. Turn off the power switch before unplugging.

# contents


**ASSEMBLING THE CLEANER** 05

05 Assembling the cleaner

**OPERATING THE CLEANER** 06

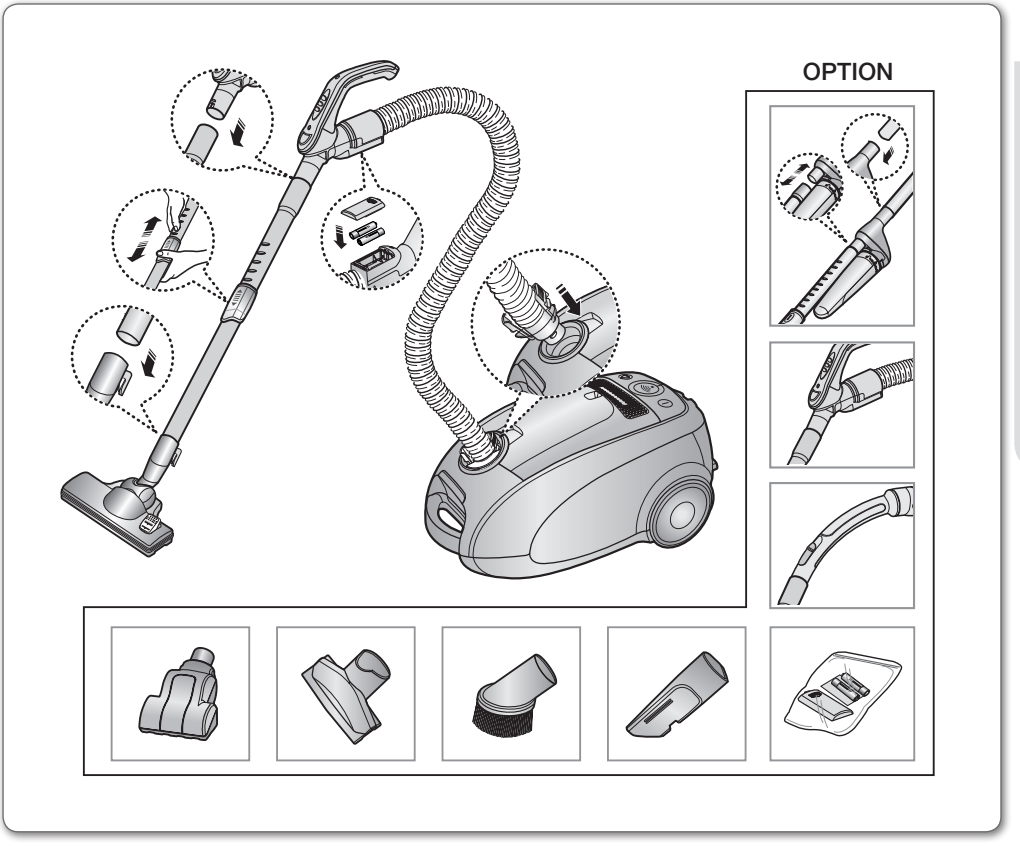
06 Power cord
06 On/off switch
06 Power control

**MAINTAIN TOOLS AND FILTER** 08

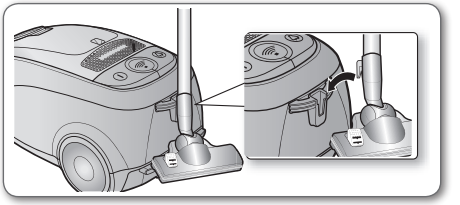
08 Using accessory
10 Maintain floor tools
12 Check filter indicator
12 Changing the dust bag
13 Cleaning inlet filter
13 Cleaning outlet filter
13 Change the battery (Optional)

**TROUBLESHOOTING** 14

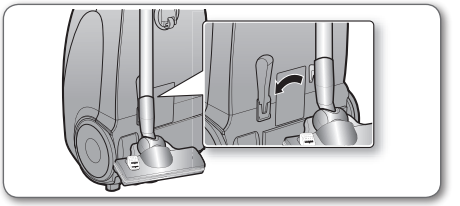
## ASSEMBLING THE CLEANER




- Features may vary according to model. Refer to 5,6 page.

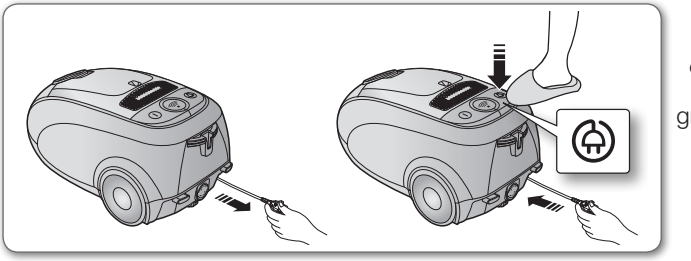


- For storage, park the floor nozzle.

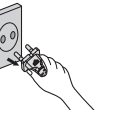


# operating the cleaner

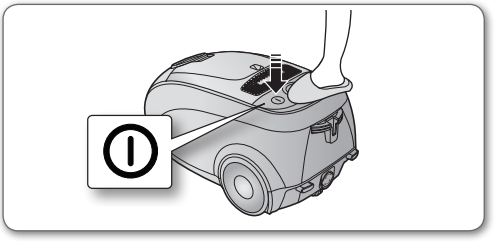
## POWER CORD



CAUTION When removing the plug from the electrical outlet, grasp the plug, not the cord.



## ON/OFF SWITCH

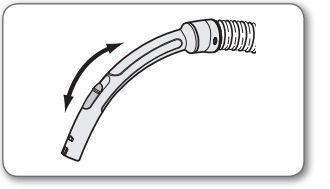


## POWER CONTROL

### Body-control type (Optional)

**- HOSE**

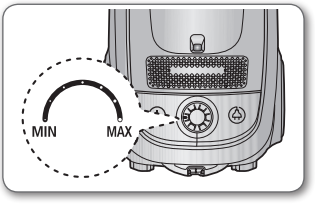
To reduce suction for leaning draperies, small rugs, and other light fabrics, pull the tap air until the hole is open.



**- BODY (VOLUME TYPE ONLY)**

To control power level, just slide the power control bottom right and left.

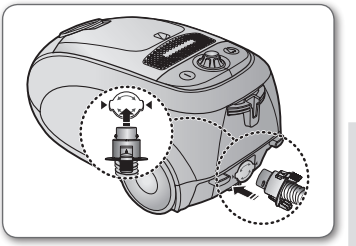
**MIN** = For delicate fabrics, e.g.net curtains.
**MAX** = For hard floors and heavily soiled carpets.



### - USING THE BLOWER

Located on the left rear side of the cleaner.

1) Disconnect the hose from the body of the cleaner.
2) Connect the hose clamper to the blow hole.



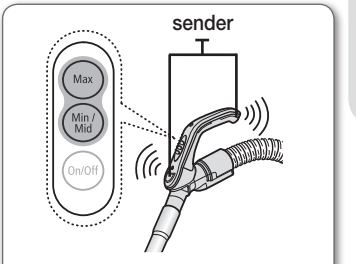
## Remote-control type (Optional)

### - HOSE

**1.** Vacuum cleaner ON/OFF
Press the ON/OFF button to operate the vacuum cleaner.
Press again to stop the vacuum cleaner.

**2.** Vacuum cleaner MIN/MID
Press the MIN/MID button to operate the vacuum at a low level (for curtain cleaning, etc.).
Press again to operate the vacuum in a MID mode.

**3.** Using at MAX
Press the MAX button to operate the vacuum at maximum intake.

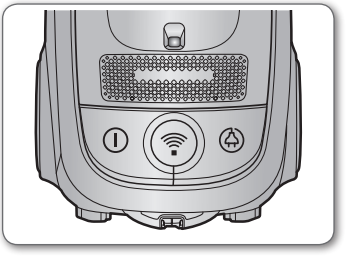



**Handle Control**
The cleaner is controlled by using infrared signals.

### - BODY

Press the power ON/OFF button repeatedly to start and to stop the vacuum cleaner.
(OFF→ON→OFF)

If the remote handle control is not working, the cleaner can be operated using the ON/OFF button on the body of the machine.

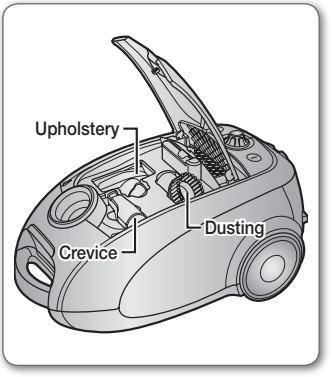


| | |
|---|---|
| | The ON/OFF button operates the vacuum cleanner or stops it. |
| | The INFRARED light indicates the part that receives the infra-red signal from the handle control. |

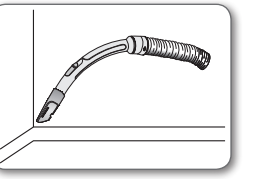
# maintain tools and filter

## USING ACCESSORY

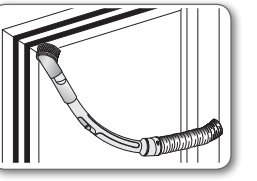
### Accessory (Optional)



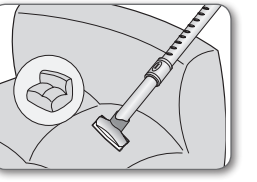

- Crevice tool for radiators, crevices, corners, between cushions.

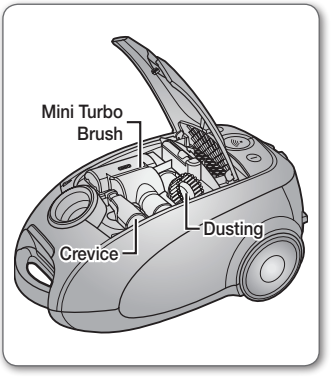


- Dusting brush for furniture. shelves, books, etc.

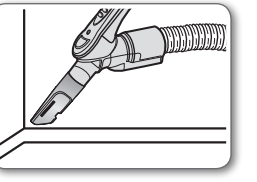


- Upholstery brush - for cushions and drapery.

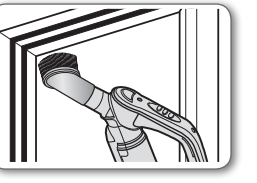




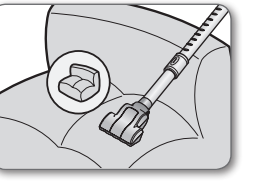

- Crevice tool for radiators, crevices, corner, between cushions.



- Dusting brush for furniture, shelves, books, etc.



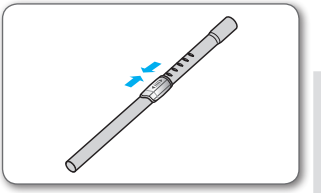
- Use rotating brush action for small areas such as stairs and upholstery.



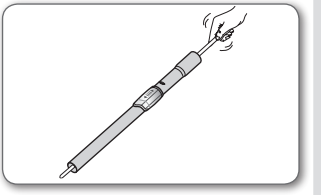
Press gently when using rotating brush to gain maximum cleaning. Too much pressure could cause the brush to stop rotating.

## Pipe

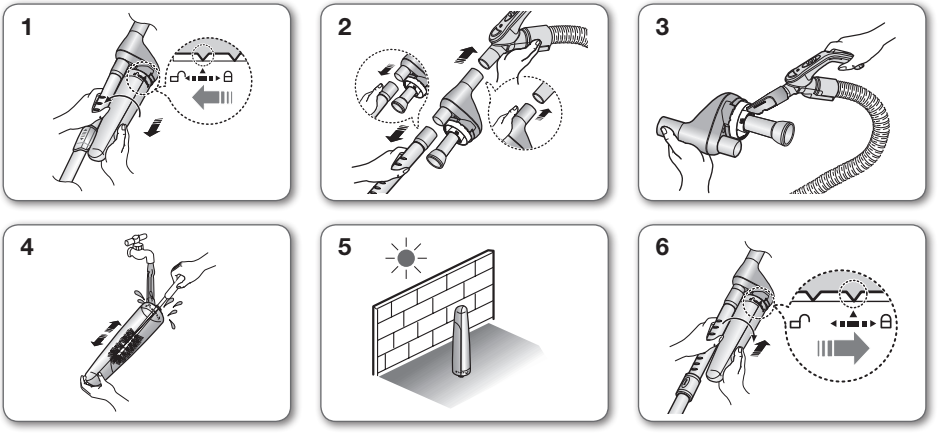
- Adjust the length of the telescopic pipe by sliding the length control button located in the center of the telescopic pipe back and forth.



- To check for blockages, separate the telescopic pipe and adjust to shorten.
  This allows for easier removal of waste clogging the tube.



## Cleaning the cyclone filter (Optional)



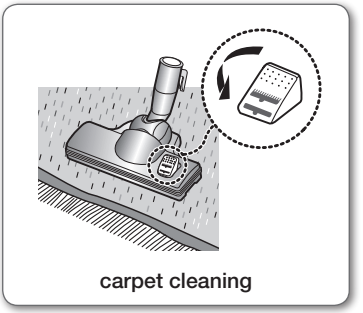

- It is necessary to use Cyclone Filter while cleaning.

# maintain tools and filter

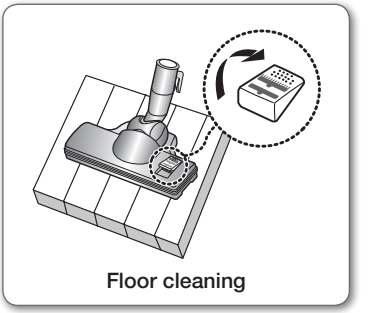
## MAINTAIN FLOOR TOOLS

### 2-Step Brush (Optional)

- Adjust the inlet lever according to the floor surface.

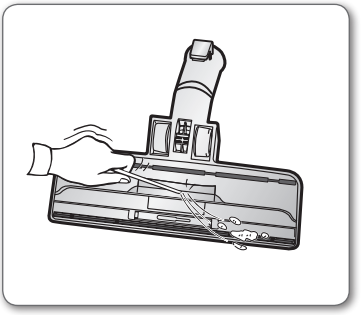


carpet cleaning



Floor cleaning

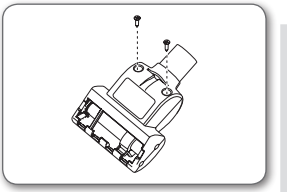
- Remove waste matter completely if the inlet is blocked.



## Mini turbo brush (Optional)

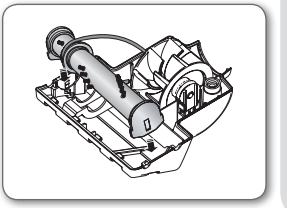
### - TO REPLACE BRUSHROLL

**1.** If a clog is present or debris is visible, unscrew the two screws on the back of the Mini turbo brush to remove the faceplate and clear any obstructions.

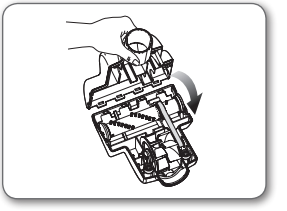


**2.** Inspect condition of brushroll.
Replace brushroll if brushes are worn down.
To remove brushroll, pull up and out of end slots in nozzle housing.
Insert ends of brushroll into same slots to replace.

Inspect belt to ensure that it is in good condition.
If belt is broken or cracked, replace belt according to To Replace Belt instructions.

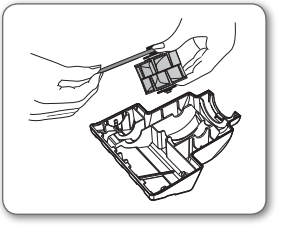


**3.** Using at MAX.
Press the MAX button to operate the vacuum at maximum intake.



### - TO REPLACE BELT

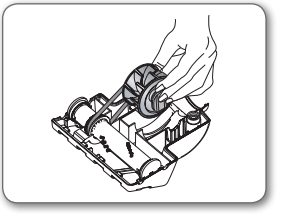
**1.** Remove bottom plate.
See figure in To Replace Brushroll instructions.



**2.** Loop one end of new belt around shaft of pulley.

**3.** Loop other end of belt around designated area for it on brushroll. Insert brushroll into slots in nozzle housing.
See figure in To Replace Brushroll instructions.

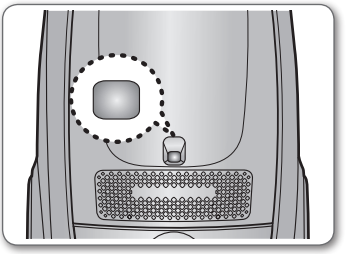
**4.** Fit Mini turbo brush back together as described in To Replace Brushroll instructions.



# maintain tools and filter

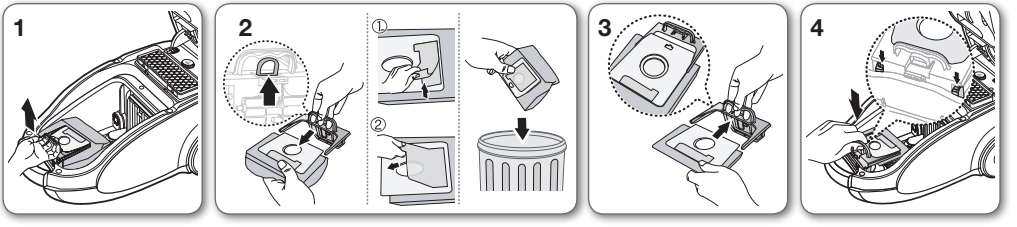
## CHECK FILTER INDICATOR

- If the “Filter Check” indicator turns to red color while you are cleaning, the dust bag requires replacement.



If the “Filter Check” indicator continues to display red color even after having changed bag into new one, turn the cleaner off and check if there is any clogging in the hose,tube,floor nozzle,or on the inlet/outlet filter.

## CHANGING THE DUST BAG

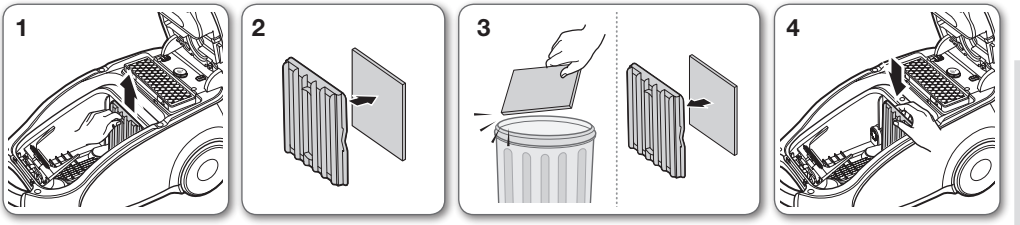



**- OPTIONAL**

- For Cloth Bag
  After using, if the cloth bag is full of dust, clean the cloth bag and use it again.

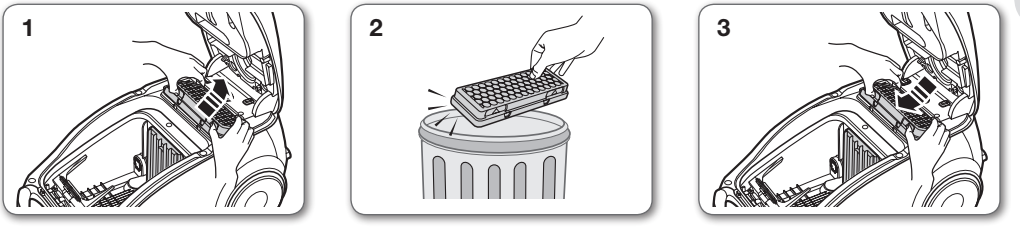
You can purchase dust bags in the shops where you bought this vacuum cleaner. Paper bag can be used as you prefer. (Paper-bag : VP-90)

## CLEANING INLET FILTER




Don't throw away the filter.

## CLEANING OUTLET FILTER

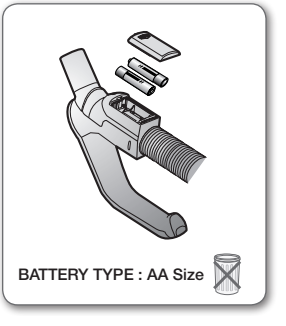



Replacement filters are available at your local Samsung distributor.

## CHANGE THE BATTERY (Optional)

**1.** When the vacuum cleaner dows not work, replace the batteries. If the problem persists, please contact our authorized dealer.

**2.** Use 2 batteries of size AA.




CAUTION

- Never disassemble or recharge the batteries.
- Never heat up the batteries or throw them into fire.
- Do not reverse (+), (-) poles.
- Dispose of the batteries property.

# troubleshooting

| PROBLEM | SOLUTION |
|---|---|
| **Motor dows not start.** | • Check cable, pulg and socket.<br>• Leave to cool. |
| **Suction force is gradually decreasing.** | • Check for blockage and remove. |
| **Cord does not rewind fully.** | • Pull the cord out 2-3m and push down the cord rewind button. |
| **Vacuum cleaner dows not pick up dirt.** | • Check hose and replace if required. |
| **Low or decreasing suction** | • Please check filter and, if required, clean as illustrated in the instructions. |

This Vacuum cleaner is approved the following.
Electromagnetic Compatibility Directive : 2004/108/EEC
Low Voltage Directive : 2006/95/EC

# Прахосмукачка
## ръководство за потребителя

* Преди работа с уреда моля прочетете внимателно инструкциите.
* Да се използва само на закрито.

BULGARIAN

imagine the possibilities

Благодарим ви, че закупихте продукт на Samsung.

SAMSUNG

# информация за безопасност

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- Преди работа с уреда моля прочетете внимателно цялото ръководство и го запазете за справка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- Инструкциите за работа се отнасят за различни модели, затова характеристиките на вашата прахосмукачка може леко да се различават от описаните в това ръководство.

### ИЗПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ ЗА ВНИМАНИЕ /ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

| | |
|---|---|
| ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ | Означава, че съществува опасност от смърт или сериозно нараняване. |
| ВНИМАНИЕ | Означава, че съществува риск от нараняване или материални щети. |

### ДРУГИ ИЗПО ЛЗВАНИ СИМ ВОЛИ

| | |
|---|---|
| | Означава нещо, което НЕ трябва да правите. |
| | Означава нещо, което трябва да спазвате. |
| | Означава, че трябва да изключите щепсела на кабела от контакта. |

# информация за безопасност

## ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Прочетете внимателно всички инструкции.
  Преди включване проверете дали напрежението в мрежата отговаря на посоченото върху табелката отдолу на уреда.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Не използвайте прахосмукачката върху мокър килим или под.
  Не я използвайте за засмукване на вода.
- Повишено внимание е необходимо при използване на уреда от или в близост до деца. Не разрешавайте прахосмукачката да се използва като играчка.
  Не забравяйте прахосмукачката включена без надзор.
  Използвайте прахосмукачката само по предназначението й, както е описано в това ръководство.
- Не използвайте прахосмукачката без торбичка за прах.
  Сменяйте торбичката за прах, преди да се напълни, за да поддържате най-добра ефективност.
- Не използвайте прахосмукачката за събиране на кибритени клечки, тлеещи въглени или угарки. Съхранявайте прахосмукачката далече от печки и други източници на топлина. Топлината може да деформира и промени цвета на пластмасовите части на уреда.
- Избягвайте да засмуквате твърди и остри предмети с прахосмукачката, защото те могат да повредят частите й. Не стъпвайте върху маркуча.
  Не поставяйте тежести върху гъвкавата тръба.
  Пазете от задръстване смукателния и изходния отвор.
- Преди изключване от контакта изключете прахосмукачката от бутона върху корпуса. Преди смяна торбичката или колектора за прах изключете от контакта. За избягване на повреда издърпвайте кабела от контакта, като хващате щепсела, а не самия кабел.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Трябва да се наблюдават децата, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Преди почистване или поправка на уреда изключете кабела от контакта.
- Не се препоръчва използване на удължител.
- Ако прахосмукачката ви не работи добре, изключете кабела от контакта и се консултирайте със сервизен техник.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, от негов сервизен техник или от квалифицирано лице, за да се избегне всякакъв риск.
- Не хващайте прахосмукачката за гъвкавата тръба, когато я местите.
  Използвайте дръжката на прахосмукачката.
- Изключете уреда от контакта, когато не го използвате.
  Преди изключване от контакта изключете от бутона върху уреда.

# съдържание


**СГЛОБЯВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА**
05

05 Сглобяване на прахосмукачката

**РАБОТА С ПРАХОСМУКАЧКАТА**
06

06 Захранващ кабел
06 Бутон on/of (вкл./Изкл.)
06 Ре гулатор на мощноста

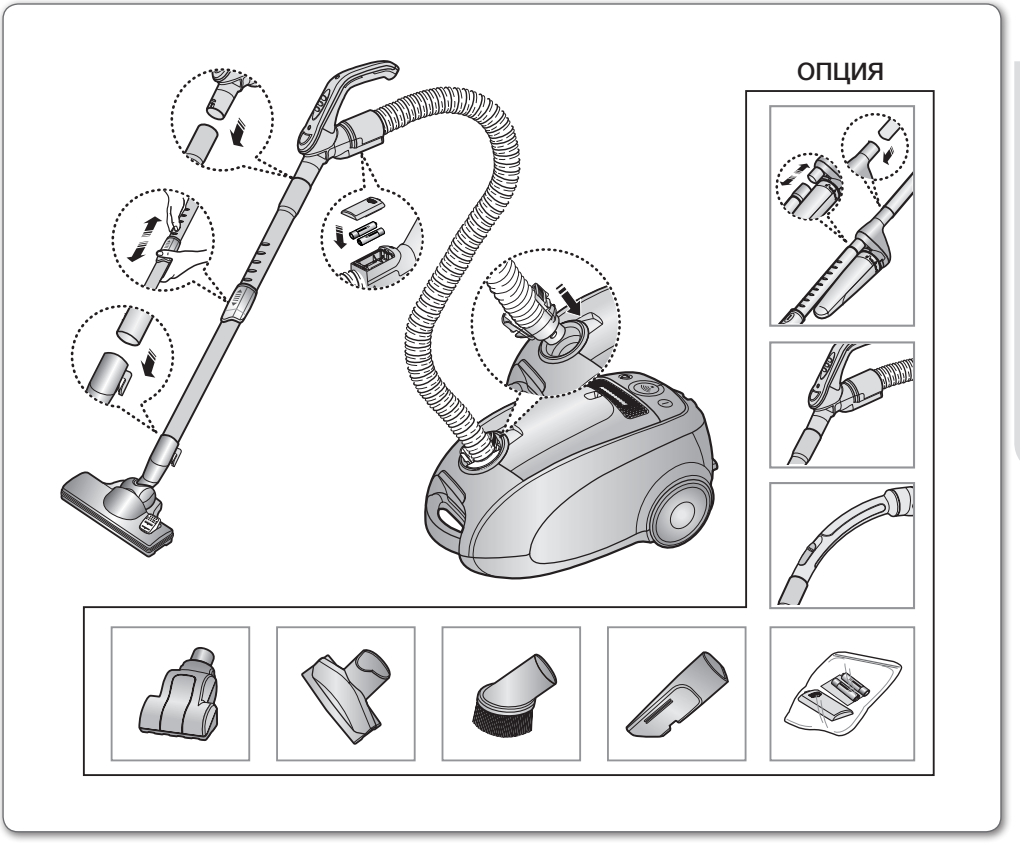
**ПОДДРЪЖКА НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИТЕ И ФИЛТЪРА**
08

08 Използване на принадлежност
10 Поддръжка на приставките за под
12 Проверка на индикатора на филтъра
12 Смяна торбичката за прах
13 Почистване на входния филтър
13 Почистване на изходния филтър
13 Смяна на батерията (опция)

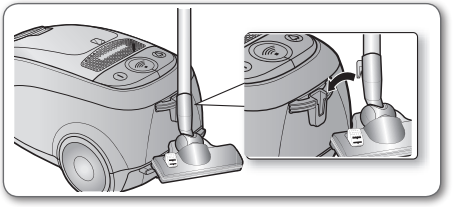
**ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ**
14

# сглобяване на прахосмукачката

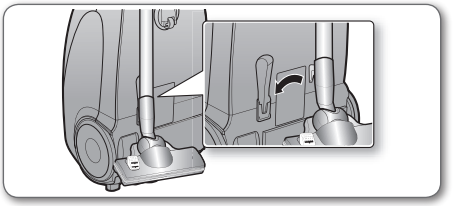
## СГЛОБЯВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА




- Характеристиките могат да се различават в зависимост от модела. Вж. стр. 5, 6.

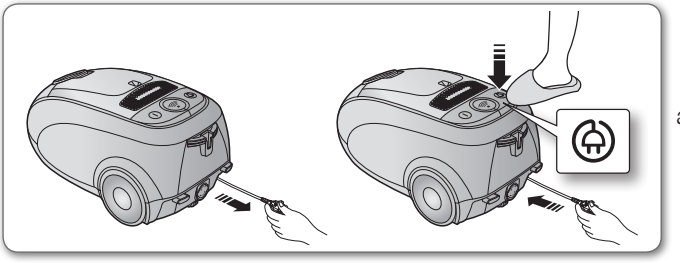


- За съхранение подпрете накрайника за под.

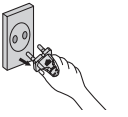


# работа с прахосмукачката

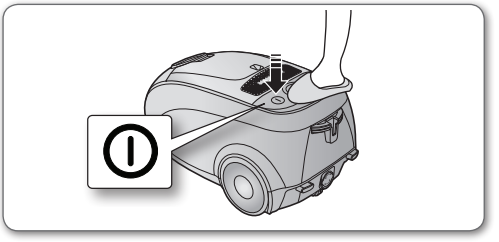
## ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ



ВНИМАНИЕ При изваждане на кабела от контакта хващайте щепсела, а не самия кабел.



## БУТОН ON/OF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

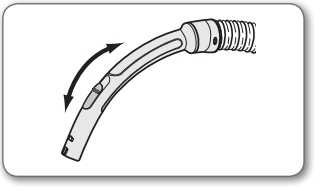


## РЕ ГУЛАТОР НА МОЩНОСТА

### Тип с управление върху корпуса (опция)

**- ГЪВКАВА ТРЪБА**

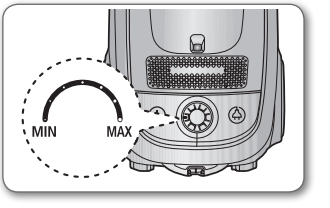
За да намалите засмукването при почистване на завеси, малки килимчета и други леки тъкани, издърпайте капачето, за да се открие отворът за въздух.



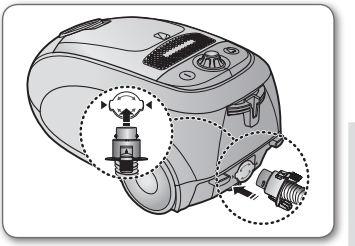
**- КОРПУС**

За да контролирате нивото на мощността, просто движете копчето за мощност наляво и надясно.

**MIN** = За деликатни материи, напр. завеси.
**MAX** = За твърди подове и силно замърсени килими.



### - ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДУХАЛОТО

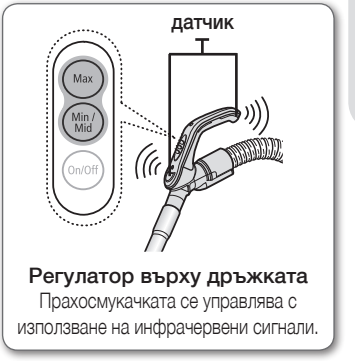


Разположено отзад вляво на прахосмукачката.

1) Извадете маркуча от корпуса на прахосмукачката.
2) Свържете фиксатора на маркуча с отвора за издухване.

## ТИП С ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ (опция)

### - ГЪВКАВА ТРЪБА



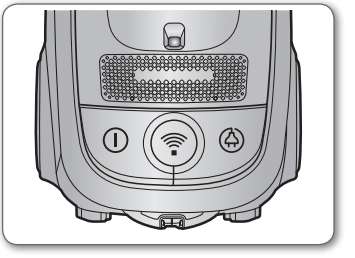

**Регулатор върху дръжката**
Прахосмукачката се управлява с използване на инфрачервени сигнали.

**1.** Включване/изключване на уреда За да включите уреда, натиснете бутона ON/OFF. За да изключите уреда,натиснете бутона ON/OFF отново.

**2.** Режим MIN/MID (минимална/средна мощност) Натиснете бутона за провключване на прахосмукачката в режим на мощност (за почистване на пердета и др.). За превключване в режим на средна мощност натиснете бутона отново.

**3.** Режим MAX (максимална мощност) Натиснете бутона MAX за работа на максимална мощност.

### - КОРПУС



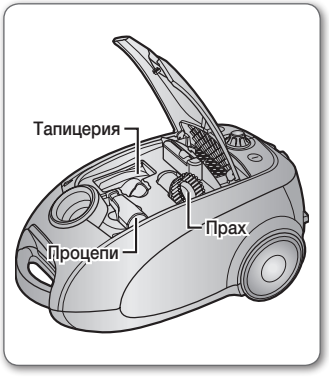
Натиснете бутон ON/OFF (вкл./изкл.) за включване и изключване на прахосмукачката. (OFF → ON → OFF)

Ако дистанционният регулатор върху дръжката не работи, прахосмукачката може да се управлява с използване на бутон ON/OFF върху корпуса на уреда.

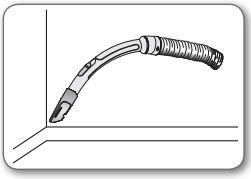
| | |
|---|---|
| | Бутонът ON/OFF включва или изключва прахосмукачката. |
| | Индикаторът IR показва частта, която получава инфрачервен сигнал от регулатора върху дръжката. |

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТ

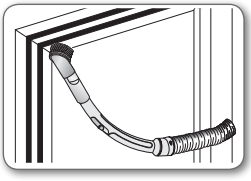
### Принадлежност (опция)



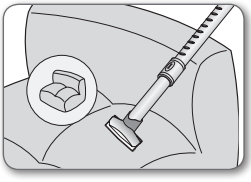

- Инструмент за процепи за радиатори, процепи, ъгли, между възглавници.

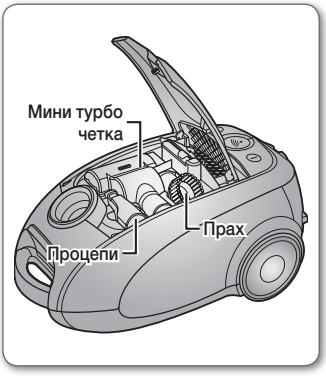


- Четка за прах за мебели, рафтове, книги и т.н.

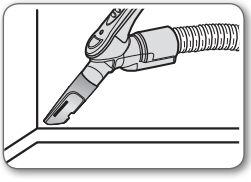


- Четка за тапицерия – за възглавници и драперия.

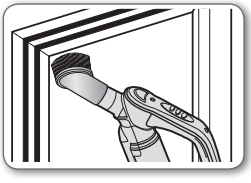




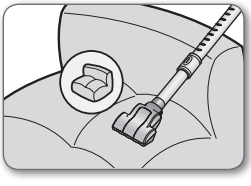

- Инструмент за процепи за радиатори, процепи, ъгли, между възглавници.



- Четка за прах за мебели, рафтове, книги и т.н.



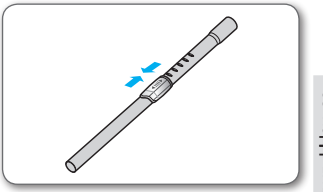
- Използвайте въртящата се четка за малки площи като стълби и тапицерия.



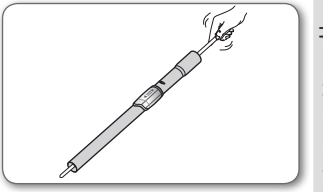
Натискайте внимателно, когато използвате въртящата се четка, за максимално добро почистване. Твърде големият натиск може да спре въртенето на четката.

## Тръба

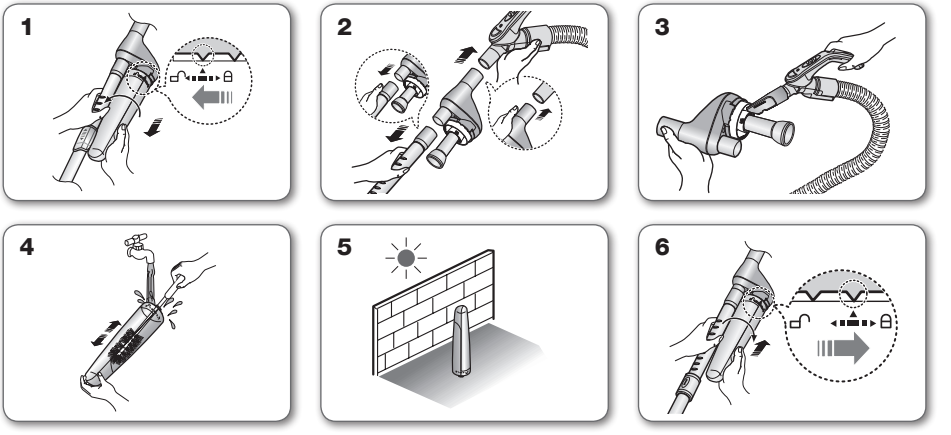
- Регулирайте дължината на телескопичната тръба с плъзване напред-назад на бутона за регулиране на дължината, разположен в средата на телескопичната тръба.



- За да проверите за задръствания, отделете телескопичната тръба и я регулирайте към скъсяване. Това позволява по-лесно изваждане на задръстващи частици от тръбата.



## Почистване на “циклонния” филтър (Опция)

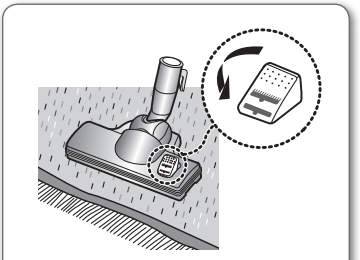



- Необходимо е да се използва “циклонен” филтър при почистване.

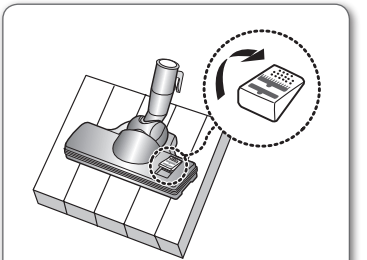
## ПОДДРЪЖКА НА ПРИСТАВКИТЕ ЗА ПОД

### 2-Step Brush (Опция)

- Регулирайте лоста на входния отвор според подовата повърхност.

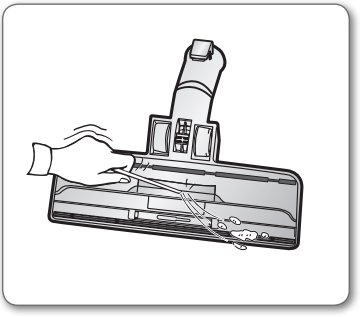


**почистване на килим**



**почистване на под**

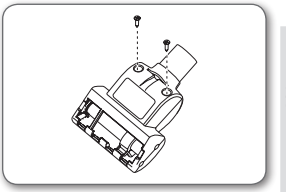
- Отстранете напълно отпадъците, ако входният отвор е задръстен.



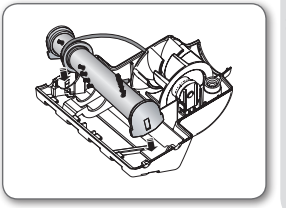
## Мини турбо четка (Опция)

### - ЗА СМЯНА НА РОЛКОВАТА ЧЕТКА

**1.** Ако има запушване или видими остатъци, развийте двата винта отзад на мини турбо четката, за да извадите планшайбата и да изчистите запушването.

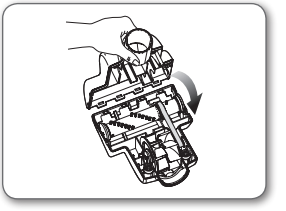


**2.** Разгледайте състоянието на ролковата четка. Сменете ролковата четка, ако влакната са износени. За да свалите ролковата четка, издърпайте нагоре и навън от крайните слотове на корпуса на накрайника. Поставете краищата на ролковата четка в същите слотове, за да я поставите обратно.



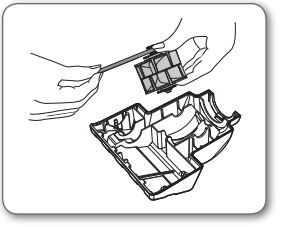
Разгледайте ремъка, за да се уверите, че е в добро състояние. Ако той е скъсан или напукан, сменете ремъка според инструкциите за смяна на ремък.

**3.** Използване при настройка MAX.
Натиснете бутона MAX, за да работите с прахосмукачката при максимална смукателна сила.



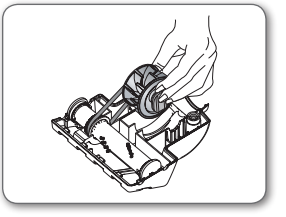
### - ЗА СМЯНА НА РЕМЪКА

**1.** Извадете долната плоскост. Вж. фигурата в инструкциите за смяна на ролковата четка.



**2.** Увийте единия край на новия ремък около оста на макарата.

**3.** Увийте другия край на новия ремък около определената за това част на ролковата четка.
Поставете ролковата четка в слотовете на корпуса на накрайника. Вж. фигурата в инструкциите за смяна на ролковата четка.

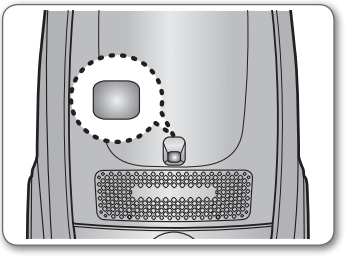


**4.** Поставете обратно мини турбо четката, както е описано в инструкциите за смяна на ролковата четка.

# поддръжка на принадлежностите и филтъра

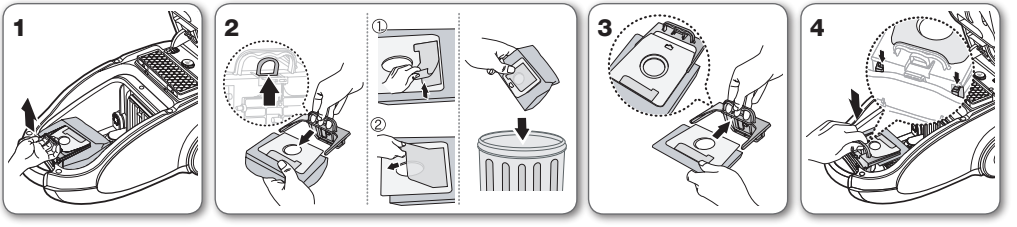
## ПРОВЕРКА НА ИНДИКАТОРА НА ФИЛТЪРА

- Ако по време на чистене на индикатора “Проверка на филтъра” се покаже червения цват, торбичката за прах трябва да се смени незабавно.



Ако индикатора “Проверка на филтъра” продължава да показва червен цвят дори след като сте подменили праховата торбичка с нова, изключете прахосмукачката и проверете дали няма някаквто запушване в маркуча, тръбата, подовата или на входа/изхода на филтъра.

## СМЯНА ТОРБИЧКАТА ЗА ПРАХ

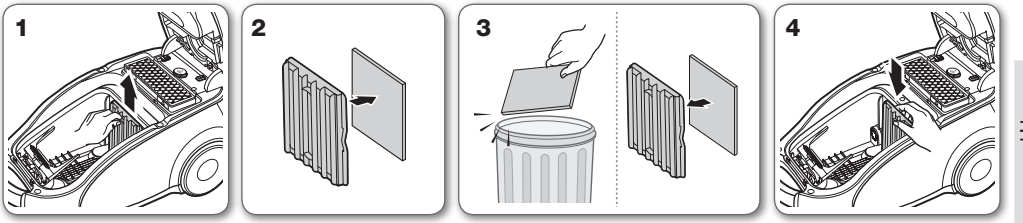



### - ОПЦИЯ

- За платнената торбичка
  След използване, ако платнената торбичка е пълна с прах, почистете я и я използвайте отново.

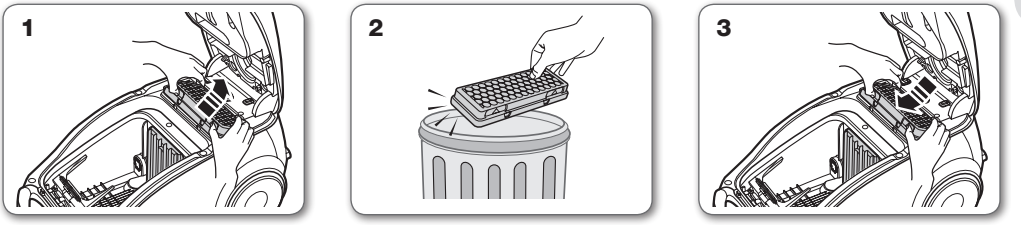
Можете да закупите торбички за прах от магазина, от който сте купили прахосмукачката. Ако предпочитате, можете да използвате микроторбички или хартиени торбички. (Хартиени торбички : VP-90)

## ПОЧИСТВАНЕ НА ВХОДНИЯ ФИЛТЪР




Не изхвърляйте филтъра.

## ПОЧИСТВАНЕ НА ИЗХОДНИЯ ФИЛТЪР




Нови филтри можете да купите в магазините, които продават техника Samsung.

## СМЯНА НА БАТЕРИЯТА (ОПЦИЯ)

**1.** Сменете батериите, когато прахосмукачката не работи. Ако проблемът не се отстрани, моля свържете се с наш официален дилър.

**2.** Използвайте 2 батерии, размер AA.

ВНИМАНИЕ
- Не разглобявайте и не презареждайте батериите.
- Не нагрявайте батериите и не ги хвърляйте в огън.
- Не разменяйте полюсите (+) и (-).
- Изхвърляйте правилно батериите.

# отстраняване на проблеми

| ПРОБЛЕМ | ОТСТРАНЯВАНЕ |
|---|---|
| **Моторът не се включва.** | • Проверете кабела, щепсела и контакта.<br>• Оставете да се охлади. |
| **Мощността на засмукване постепенно отслабва.** | • Проверете за задръстване и го отстранете. |
| **Кабелът не се прибира правилно.** | • Издърпайте 2-3 м от кабела и натиснете бутона за прибирането му. |
| **прахосмукачката не засмуква.** | • Проверете гъвкавата тръба и я сменете, ако се налага. |
| **Слабо или отслабващо засмукване** | • Моля проверете филтъра и ако се налага, го почистете, както е посочено в инструкциите. |

Тази прахосмукачка е снабдена със следното
EMC директива : 2004/108/EEC
Директива ниско напрежение : 2006/95/EC

# Правосмукалка
# упатство за употреба

* Внимателно прочитајте го упатството пред да почнете да аботите со апаратот.
* Се користи само во затворени простории.

МАКЕДОНСКИ

imagine the possibilities

Ви благодариме што купивте производ на Samsung.

SAMSUNG

## БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Пред да ракувате со апаратот, прочитајте го упатството внимателно и чувајте го за во иднина.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Бидејќи следните упатства за ракување покриваат разни модели, карактеристиките на вашата правосмукалка може да се различни од опишаните.

### СИМБОЛИ КОИ СЕ КОРИСТАТ ВО УПАТСТВОТО ЗА УПОТРЕБА

| | |
|---|---|
| ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ | Укажува на постоење на опасност од смрт или тешки повреди. |
| ВНИМАНИЕ | Укажува дека постои ризик за повреда или материјална штета. |

### ДРУГИ СИМБОЛИ ШТО СЕ КОРИСТАТ

| | |
|---|---|
| | Покажува нешто што НЕ СМЕЕТЕ да го правите. |
| | Покажува нешто што мора да го почитувате. |
| | Укажува дека мора да го откачите кабелот од штекер. |

# безбедносни информации

## ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

- Внимателно прочитајте го целото упатство.
  Пред вклучувањето, проверете дали напонот на Вашата електрична мрежа е ист како оној назначен на плочката од долната страна на правосмукалката.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ : Не користете ја правосмукалката кога тепихот или подот се мокри.
  Не користете ја за смукање вода.
- Бидете многу внимателни при користењето на кој било апарат покрај или близу деца. Не дозволувајте правосмукалката да се користи како играчка.
  Не дозволувајте правосмукалката да остане вклучена, а без надзор.
  Користете ја правосмукалката само за нејзината намена, како што е опишано во упатството.
- Не користете ја правосмукалката без вреќа за прав.
  Сменете ја вреќата за прав пред целосно да се наполни за да обезбедите најголема ефикасност.
- Не користете ја правосмукалката за собирање чкорчиња, топол пепел или отпушоци.
  Чувајте ја правосмукалката далеку од шпорети и други извори на топлина.
  Топлината може да ги изобличи и обезбои пластичните делови на апаратот.
- Одбегнувајте собирање тврди и остри предмети со правосмукалката, тие може да ги оштетат деловите на апаратот. Не газете го составот со цревото.
  Не ставајте тежина врз цревото. Не блокирајте го влезниот или излезниот отвор.
- Исклучете ја правосмукалката од куќиштето на апаратот пред да го извадите приклучникот од штекерот. Извадете го приклучникот од штекерот пред да ја менувате вреќичката за прав. За да избегнете оштетувања, вадете го приклучникот фаќајќи го него, а не влечејќи го кабелот.
- Уредот не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, недоволно искусни или обучени лица, освен доколку истите не се надгледуваат или не им се дадени инструкции од страна на лицето одговорно за нивната безбедност.
  Децата треба да се надгледуваат за да не си играат со уредот.
- Приклучникот мора да биде изваден од штекерот пред да го чистите или одржувате апаратот.
- Не се препорачува користење на продолжен кабел.
- Ако правосмукалката не работи правилно, исклучете го напојувањето и посоветувајте се со овластен сервисер.
- Ако кабелот е оштетен, мора да се замени од страна на производителот, негов сервисер или слично квалификувано лице за да се избегнат опасности.
- Не носете ја правосмукалката држејќи го цревото.
  Користете ја рачката на куќиштето.
- Откачете ја правосмукалката од струја кога не се користи.
  Исклучете ја со прекинувачот пред да ја откачите.

# содржина


**СОСТАВУВАЊЕ НА ПРАВОСМУКАЛКАТА**

05

05 Составување на правосмукалката

**РАКУВАЊЕ СО ПРАВОСМУКАЛКАТА**

06

06 Кабел за струја
06 Копче за вклучување и исклучување
06 Контрола на смукањето

**ОДРЖУВАЊЕ НА ПРИБОРОТ И ФИЛТЕРОТ**

08

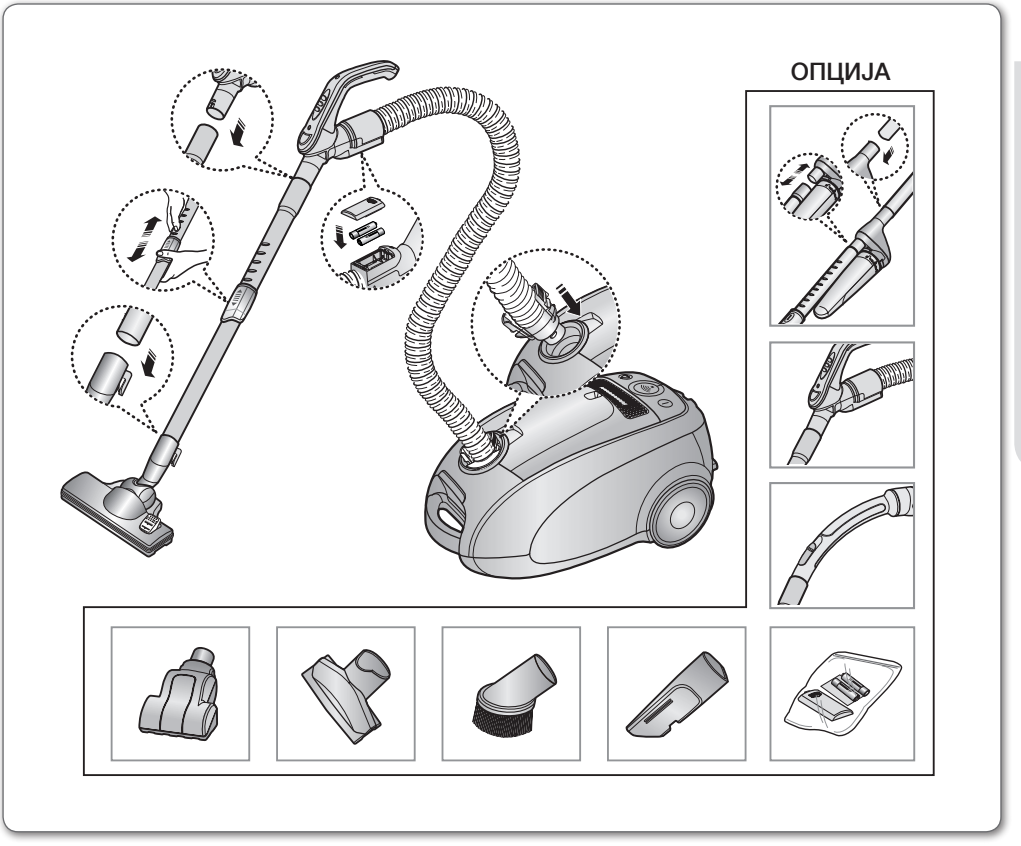
08 Користење на додатоците
10 Одржување на приклучоците за чистење подови
12 Проверете го индикаторот за филтер
12 Менување на врекичката за прав
13 Чистење на влезниот филтер
13 Чистење на излезниот филтер
13 Менување на батериите (опција)

**РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИТЕ**

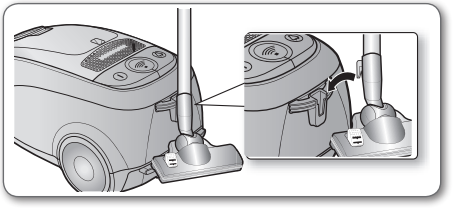
14

# составување на правосмукалката

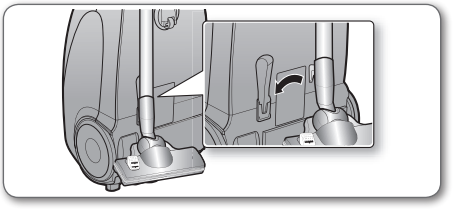
## СОСТАВУВАЊЕ НА ПРАВОСМУКАЛКАТА




- Опремеността може да е различна, зависно од моделот.
  Погледнете на страница 5, 6.

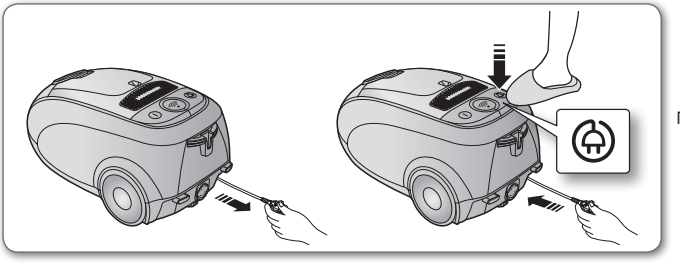


- За чување, закачете го подниот чистач.

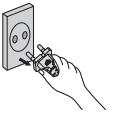


# ракување со правосмукалката

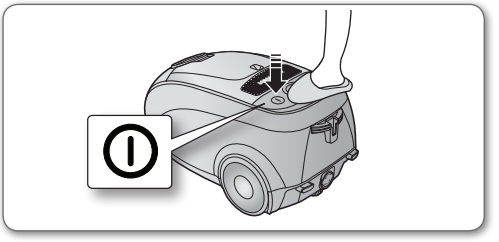
## КАБЕЛ ЗА СТРУЈА



ВНИМАНИЕ Кога го вадите приклучникот од штекер, фатете го приклучникот, не кабелот.



## КОПЧЕ ЗА ВКЛУЧУВАЊЕ И ИСКЛУЧУВАЊЕ

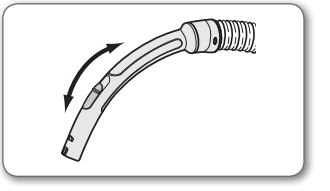


## КОНТРОЛА НА СМУКАЊЕТО

### Тип со копче на куќиштето (Опција)

**- ЦРЕВО**

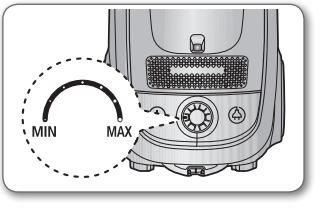
За да се намали смукањето при чистењето драперии, тепихчиња и други лесни ткаенини, повлечете го капакот за воздух додека не се отвори дупката.



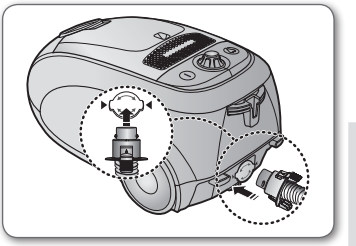
**- ТЕЛО**

За да го контролирате нивото на моќ на смукањето, само лизгајте го копчето за контрола налево и надесно.

**MIN** = за деликатни ткаенини, на пр. мрежести завеси.
**MAX** = за тврди подови или силно извалкани теписи.



## - КОРИСТЕЊЕ НА ИЗДУВОТ



Сместен на долната лева страна на правосмукалката.

1) Откачете го цревото од куќиштето на правосмукалката.
2) Поврзете го стегачот на цревото со издувниот отвор.

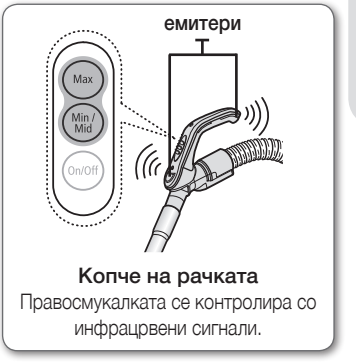
## Содалечинско управување (Опција)

## - ЦРЕВО

**1.** Вклучување/Исклучување на правосмукалката. Притиснете го копчето ON/OFF за вклучување на правосмукалката.
Притиснете го повторно за исклучување.

**2.** Режим на всмукување MIN/MID (минимално/средно) Притиснете го копчето MIN/MID за работа на правосмукалката на ниско ниво (за завеси и сл.). Притиснете повторно за враќање MID режим.

**3.** Користење на MAX Притиснете го копчето MAX за работа на правосмуката со максимална сила на всмукување.

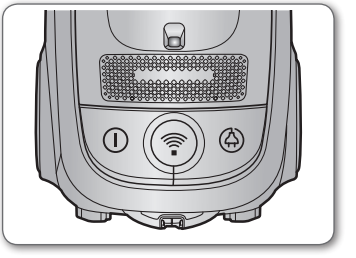



**Копче на рачката**
Правосмукалката се контролира со инфрацрвени сигнали.

## - КУЌИШТЕ

Притискајте го копчето повеќепати за вклучување и исклучување на правосмукалката.
(ИСКЛ→ВКЛ→ИСКЛ)

Ако копчето на рачката не работи, со правосмукалката може да се управува со копчето на куќиштето на апаратот.

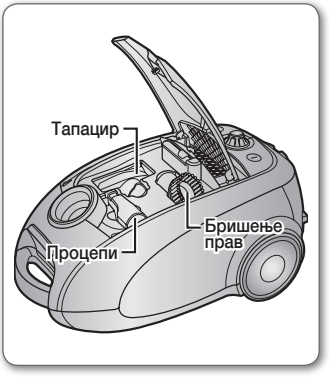


| | |
|---|---|
| | Копчето за вклучување и исклучување ја вклучува и исклучува правосмукалката. |
| | Инфрацрвената сијаличка укажува на површината што го прима инфрацрвениот сигнал од рачката. |

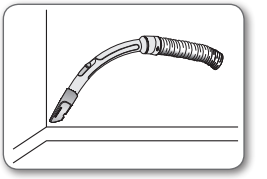
# Одржување на приборот и филтерот

## КОРИСТЕЊЕ НА ДОДАТОЦИТЕ

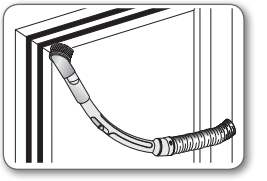
### Додатоци (Опција)



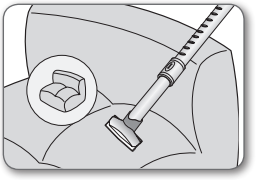

- Додаток за процепи кој се користи за радијатори, процепи, агли, простор меѓу перници.

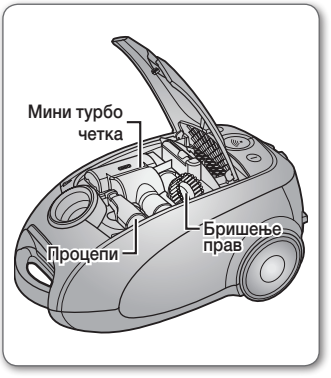


- Четка за прав која се користи за мебел, полици, книги итн.

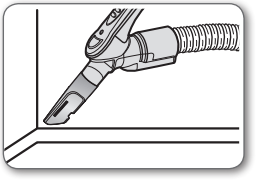


- Четка за тапацир – за перници и драперија.

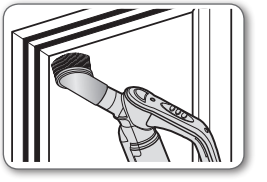




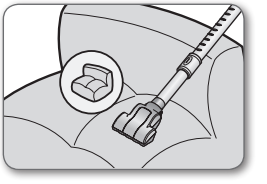

- Додаток за процепи кој се користи за радијатори, процепи, агли, простор меѓу перници.



- Четка за прав која се користи за мебел, полици, книги итн.



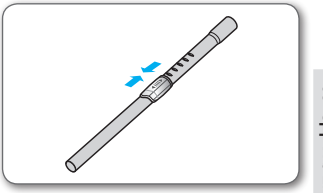
- Користете кружни движења со четката за чистење мали области како што се скали и тапацир.



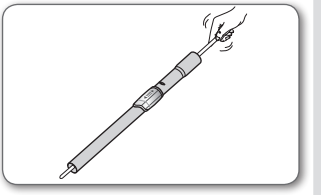
При користење на ротирачката четка, нежно притиснете за да добиете максимално чистење. Преголем притисок може да предизвика четката да престане да ротира.

## Цевка

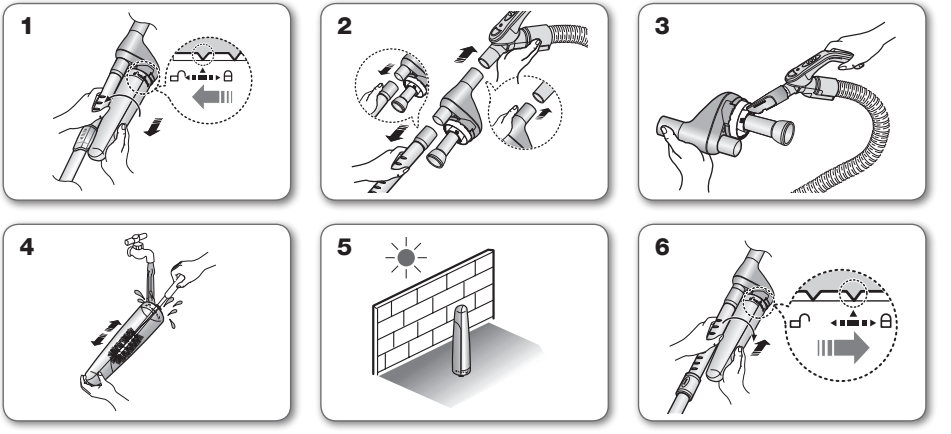
- Регулирајте ја должината на телескопската цевка лизгајќи го копчето за управување со должината на средината на цевката напред-назад.



- За да проверите да не е затната, откачете ја телескопската цевка од апаратот и ставете ја на најкратко. Така полесно се вади нечистотијата што ја затнува цевката.



## Чистење на cyclone филтерот (Опција)




- Додека чистите потребно е да го користите Cyclone филтерот.

# Одржување на приборот и филтерот

## ОДРЖУВАЊЕ НА ПРИКЛУЧОЦИТЕ ЗА ЧИСТЕЊЕ ПОДОВИ

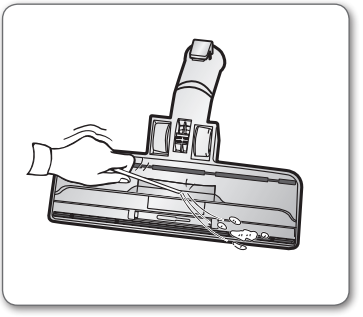
### 2-Step Brush (Опција)

- Наместете го лостот на отворот соодветно на подната површина.

чистење теписи

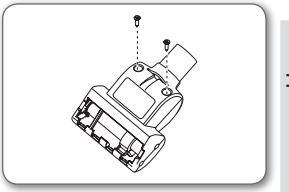
чистење подови

- Целосно отстранете ги нечистотиите ако отворот е блокиран.

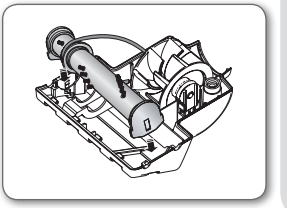


## Мини турбо четка (Опција)

### - ЗАМЕНА НА ТРКАЛОТО СО ЧЕТКИ

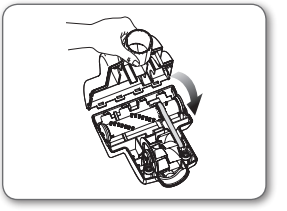


**1.** Доколку има нешто заглавено или се видливи некакви остатоци, одвртете ги двете завртки на задниот дел на мини турбо четката за да ја извадите предната маска и да ги отстраните пречките.



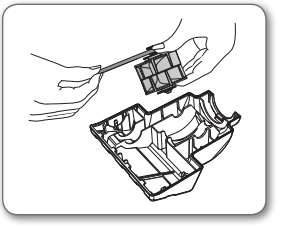
**2.** Проверете ја состојбата на тркалото со четки. Заменете го тркалото со четки доколку четките се истрошени. За да го отстраните тркалото со четки, повлечете нагоре и нанадвор од отворите на краевите од куќиштето на чистачот. Вметнете ги краевите на тркалото со четки во истите отвори за да го замените.

Проверете го ременот за да бидете сигурни дека е во добра состојба. Доколку ременот е прекршен или напукнат, заменете го според инструкциите за замена на ременот.



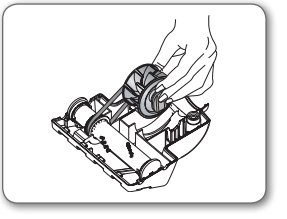
**3.** Користење на правосмукалката на MAX (МАКСИМУМ). Притснете го копчето MAX (МАКСИМУМ) за правосмукалката да работи со максимална сила на всмукување.

### - ЗАМЕНА НА РЕМЕНОТ



**1.** Отстранете ја долната маска.
Погледнете ја сликата од инструкциите за замена на тркалото со четки.

**2.** Наместете го едниот крај од новиот ремен околу отворот на ременицата.

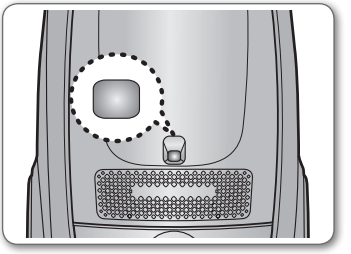


**3.** Наместете го другиот крај од ременот околу означената област на тркалото со четки. Вметнете го тркалото со четки во отворите од куќиштето на чистачот.
Погледнете ја сликата од инструкциите за замена на тркалото со четки.

**4.** Вратете ја назад мини турбо четката како што е опишано во инструкциите за замена на тркалото со четки.

# Одржување на приборот и филтерот

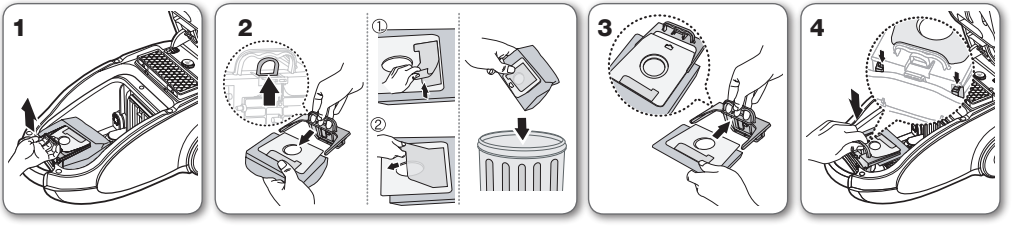
## ПРОВЕРЕТЕ ГО ИНДИКАТОРОТ ЗА ФИЛТЕР



- Ако индикаторот за “Проверка на филтерот” покаже црвена боја додека чистите, потребно е да ја смените врећичката за прав.

Ако индикаторот за „Проверка на филтер“ и понатаму покажува црвена боја и покрај тоа што врећичката е заменета со нова, исклучете ја правосмукалката и проверете дали нешто ја запушило цевката, цревото, подниот потпирач или филтерот за влезен или излезен воздух.

## МЕНУВАЊЕ НА ВРЕЌИЧКАТА ЗА ПРАВ

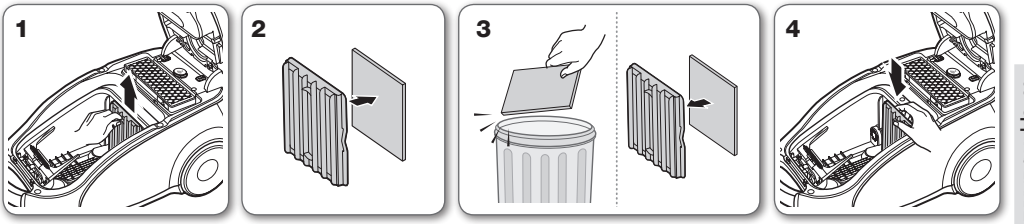



### - ОПЦИОНАЛНО

- За платнената врећичка
  По употребата, ако платнената врећичка е полна со прав, исчистете ја и користете ја повторно.

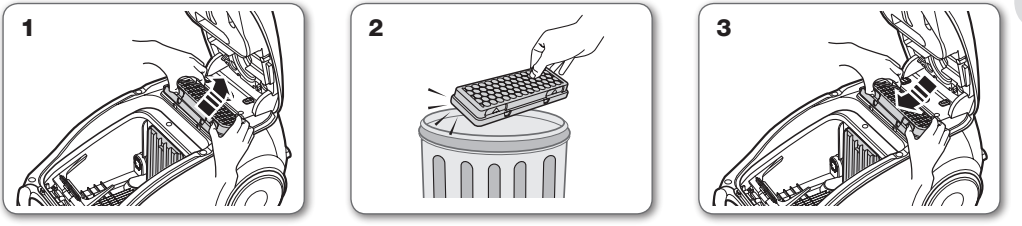
Може да купите врећички за прав во продавниците каде што сте ја купиле правосмукалката. Може да се користат и микро-врећички и хартиени врећички по желба. (платнената врећичка : VP-90)

## ЧИСТЕЊЕ НА ВЛЕЗНИОТ ФИЛТЕР




Не фрлајте го филтерот.

## ЧИСТЕЊЕ НА ИЗЛЕЗНИОТ ФИЛТЕР

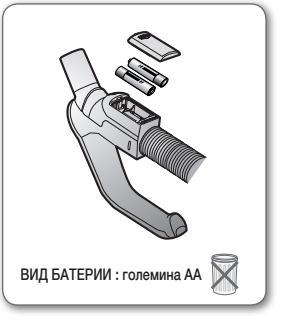



Замена за филтри и вреќички може да се најде кај Samsung продавач.

## МЕНУВАЊЕ НА БАТЕРИИТЕ (ОПЦИЈА)

**1.** Кога правосмукалката не работи, заменете ги батериите. Ако проблемот опстои, контактирајте со овластен продавач.

**2.** Користете 2 батерии со големина AA.




ВНИМАНИЕ
- Не расклопувајте ги и не полнете ги батериите.
- Не загревајте ги батериите и не фрлајте ги во оган.
- Не превртувајте ги половите (+) и (-).
- Фрлајте ги батериите правилно.

# решавање на проблемите

| ПРОБЛЕМ | РЕШЕНИЕ |
|---|---|
| **Моторот не се пали.** | • Проверете ги кабелот, приклучникот и штекерот.<br>• Оставете ги да се излади. |
| **Силата на смукање постепено се намалува.** | • Проверете да нема затнување и исчистете. |
| **Кабелот не се намотува докрај.** | • Извлечете го кабелот 2 до 3 метри и притиснете го копчето за намотување на кабелот. |
| **правосмукалката не ги собира нечистотиите.** | • Проверете го цревото и заменете го ако е потребно. |
| **Слабо смукање или смукањето се намалува.** | • Проверете го филтерот и, ако е потребно, исчистете го како што е опишано во упатството. |

Правосмукалката е одобрена со :
EMC Директивата : 2004/108/EEC
Ниско напонската Директива : 2006/95/EC

# Uputstvo za korišćenje

## Usisivač

* Pre korišćenja ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo.
* Samo za korišćenje unutra.

SERBIAN

imagine the possibilities

Hvala što ste se odlučili za kupovinu Samsungovog proizvoda.

SAMSUNG

## SIGURNOSNE MERE

UPOZORENJE

- Pre korišćenja uređaja, molimo vas da u potpunosti pročitate ovo uputstvo i da ga sačuvate da možete po potrebi ponovo da pogledate neke reference.

UPOZORENJE

- Kako ovo uputstvo pokriva različite modele, funkcije vašeg usisivača se mogu pomalo razlikovati od usisivača koji je ovde opisan.

### KORIŠĆENI SIMBOLI OPREZA/UPOZORENJA

| | |
|---|---|
| UPOZORENJE | Ukazuje na to da postoji opasnost od ozbiljnih povreda ili ugrožavanja života. |
| OPREZA | Ukazuje na rizik izlaganja povredama ili mogućnosti materijalne štete. |

### KORIŠĆENI SIMBOLI OPREZA/UPOZORENJA

| | |
|---|---|
| | Predstavlja nešto što NE SMETE da radite. |
| | Predstavlja nešto što treba da pratite. |
| | Ukazuje na to da morate da isključite utikač iz utičnice. |

## SIGURNOSNE MERE

- Pažljivo pročitajte sve instrukcije.
  Pre uključivanja, proverite da li je napon vašeg napajanja isti kao onaj koji se navodi na pločici sa donje strane usisivača.
- UPOZORENJE : Nemojte koristiti usisivač kada je tepih ili pod vlažan.
  Nemojte da usisavate vodu.
- Neophodan je stalan nadzor kada se usisivač koristi blizu dece.
  Ne dozvolite da se usisivač koristi kao igračka. Pazite da se usisivač ne koristi bez nadzora.
  Usisivač koristite samo onako kako je predviđen i kako je opisano u ovom uputstvu.
- Nemojte da koristite usisivač bez kese za prašinu.
  Kesu menjajte i pre nego što se napuni da bi čišćenje bilo što efikasnije.
- Nemojte koristiti usisivač za skupljanje šibica, vrućeg pepela ili pikavaca.
  Držite usisivač dalje od peći i drugih izvora toplote.
  Toplota može deformisati i promeniti boju plastičnim delovima aparata.
- Izbegavajte skupljanje teških, oštrih predmeta jer oni mogu oštetiti neke delove usisivača. Nemojte da gazite po crevu usisivača. Nemojte da stavljate nešto teško na crevo. Nemojte da blokirate usisne i izduvne delove usisivača.
- Isključujte usisivač na dugme pre nego što ga isključite iz zida. Isključujte usisivač iz zidne utičnice pre nego što treba da zamenite kesu ili rezervoar za prašinu.
  Da biste izbegli oštećenje, utikač vadite iz utičnice tako što ćete baš njega uhvatiti, a ne kabli.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili manjkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom osobe koja odgovara za njihovu bezbednost i daje im uputstva za upotrebu uređaja. Decu bi trebalo nadgledati da se ne bi igrala sa uređajem.
- Utikač mora da se izvadi iz utičnice pre čišćenja ili održavanja usisivača.
- Korišćenje produžnog kabla se ne preporučuje.
- Ako vaš usisivač ne radi kako treba, isključite ga i obratite se nekom ovlašćenom serviseru.
- Ako je kabli oštećen, njega mora da zameni proizvođač, serviser ili slična kvalifikovana osoba da bi se izbegla bilo kakva opasnost.
- Nemojte da nosite usisivač držeći ga za crevo.
  Prilikom nošenja koristite dršku usisivača.
- Isključite usisivač iz utičnice kada ga ne koristite.
  Pre izvlačenja utikača, prvo isključite usisivač na dugme.

# sadržaj


**MONTIRANJE USISIVAČA**
05

05 Montiranje usisivača

**RUKOVANJE USISIVAČEM**
06

06 Kabli
06 Glavni prekidač za uključivanje/isključivanje (on/off)
06 Kontrola usisne snage

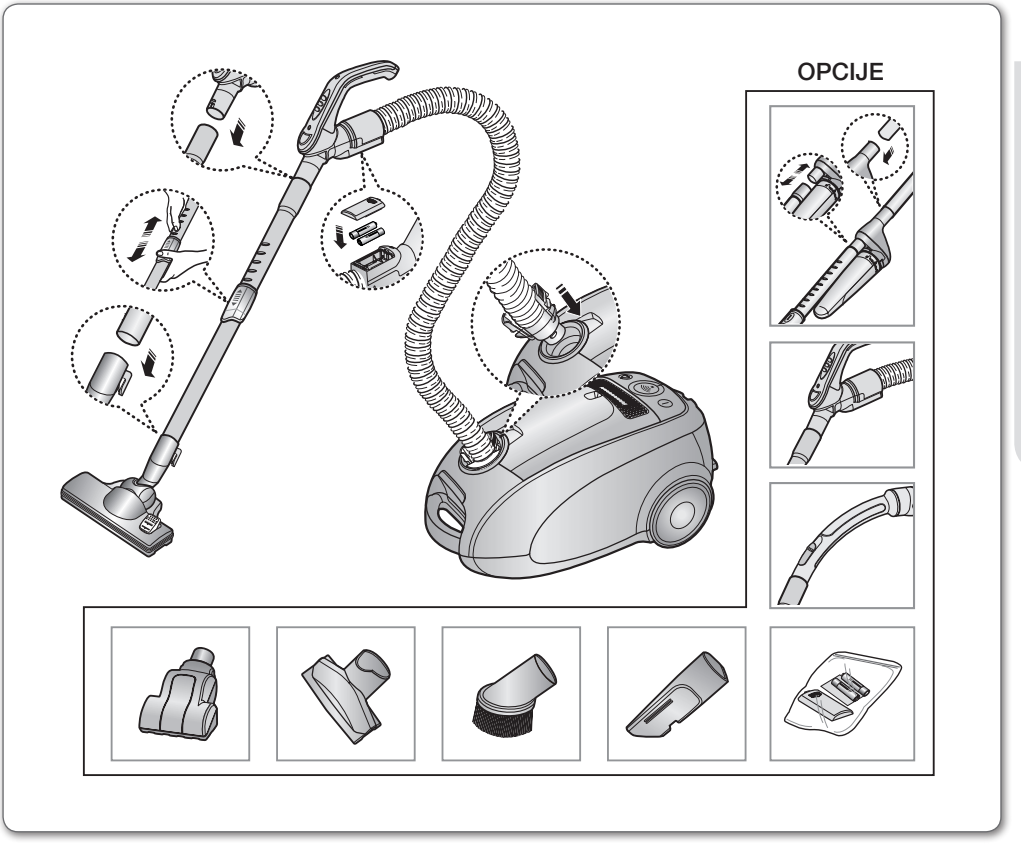
**DODATNI PRIBOR I FILTER**
08

08 Korišćenje dodatnog pribora
10 Čišćenje podnih papuča
12 Indikator pune kese za prašinu
12 Zamena kese za prašinu
13 Čišćenje ulaznog filtera
13 Čišćenje izlaznog filtera
13 Zamena baterije (opciono)

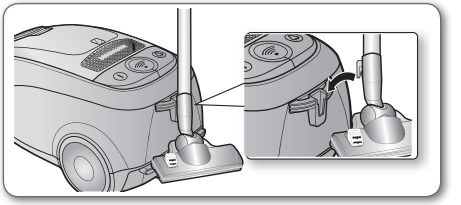
**REŠAVANJE PROBLEMA**
14

# montiranje usisivača

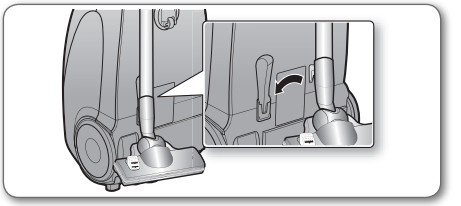
## MONTIRANJE USISIVAČA




- Karakteristike mogu da se razlikuju zavisno od modela.
  Pogledajte stranice 5 i 6.

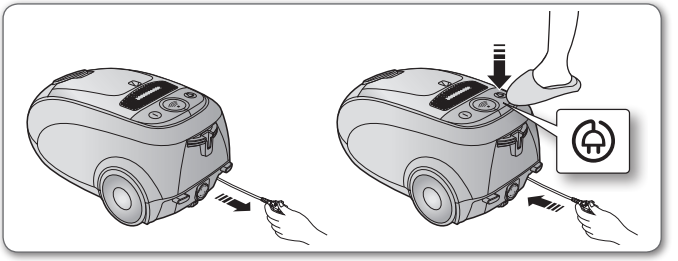


- Prilikom odlaganja usisivača, parkirajte papuču.



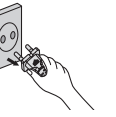
# rukovanje usisivačem

## KABLI

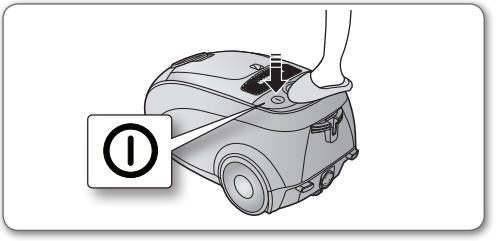


OPREZA

Kada vadite utikač iz utičnice, hvatajte utikač, a ne kabli.



## GLAVNI PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE (ON/OFF)

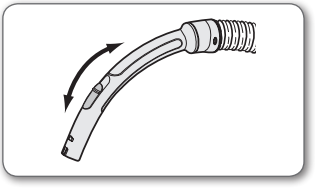


## KONTROLA USISNE SNAGE

### Usisivača sa kontrolom sa tela usisivača (Opciono)

**- CREVO**

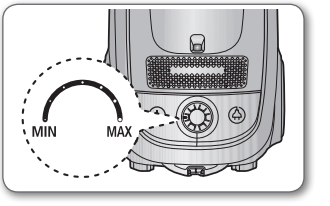
Da biste smanjili usisnu snagu prilikom čišćenja draperija, manjih tepiha i drugih laganih materijala, pomerajte klizač za ventilaciju vazduha sve dok se ne pojavi otvor.



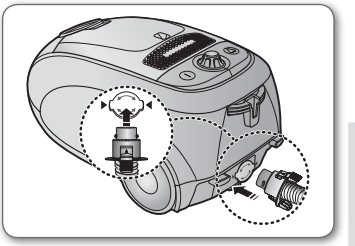
**- TELO USISIVAČA**

Da biste kontrolisali jačinu usisne snage, samo pomerajte dugme desno ili levo.

**MIN** = Za delikatnije površine, kao što su napr. mrežaste zavese.
**MAX** = Za tvrde podne obloge i jako zaprljane tepihe.



### - KORIŠĆENJE DUVAČA



Nalazi se na levoj strani na poleđini usisivača.

1) Isključite crevo iz kućišta usisivača.
2) Povežite priključak creva na otvor duvača.

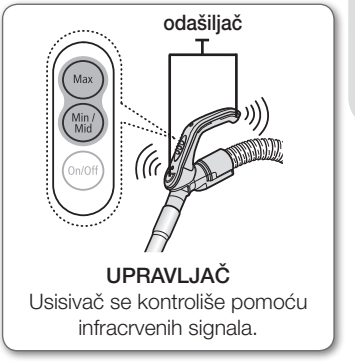
## Tip usisivača sa daljinskim upravljanjem (Opciono)

### - CREVO

**1.** Uključenje/isključenje usisivača (ON/OFF)
Pritisnite dugme ON/OFF da biste pustili usisivač da radi. Ako želite da zaustavite usisivač, pritisnite ponovo to dugme.

**2.** Usisivač MIN/MID
Pritisnite dugme MIN/MID da bi usisivač radio sa niskom usisnom snagom (prilikom čišćenja zavesa, itd.) Pritisnite ponovo da bi usisivač radio u MID modu.

**3.** Korišćenje do maksimuma (MAX)
Pritisnite dugme MAX da bi usisivač radio sa najvećom usisnom snagom.

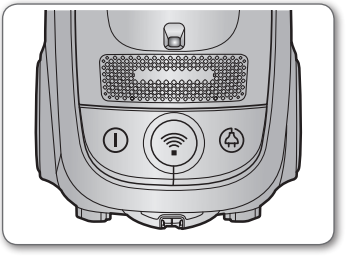



**UPRAVLJAČ**
Usisivač se kontroliše pomoću infracrvenih signala.

### - TELO USISIVAČA

Pritiskajte glavno dugme ON/OFF da biste uključili ili isključili usisivač.
(OFF→ON→OFF)

Ako daljinska kontrola sa drške ne radi, usisivač se može koristiti preko dugmeta ON/OFF na telu usisivača.

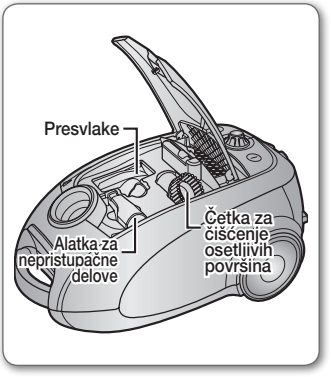


| | |
|---|---|
| | Dugme ON/OFF radi tako što uključuje ili isključuje usisivač. |
| | INFRACRVENO svetlo ukazuje na to da se prima infracrveni signal sa upravljača sa drške. |

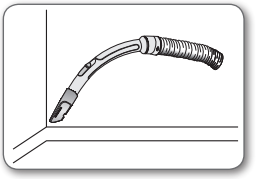
# dodatni pribor i filter

## KORIŠĆENJE DODATNOG PRIBORA

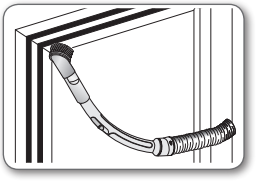
### Pribor (Opciono)



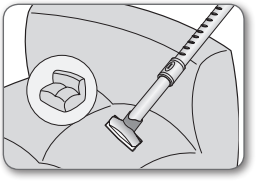

- Alatka za nepristupačne delove omogućava čišćenje radijatora, udubljenja, uglova i između jastuka.

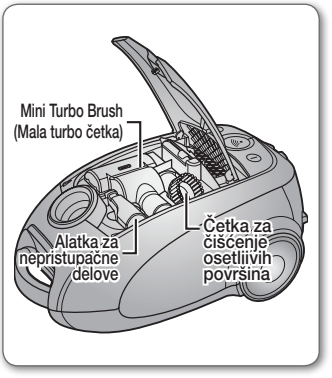


- Četka za čišćenje osetljivih površina omogućava čišćenje, nameštaja, polica, knjiga itd.

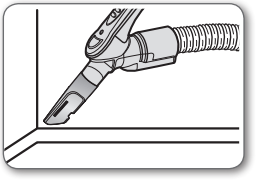


- Četka za presvlake – za jastuke i zavese.

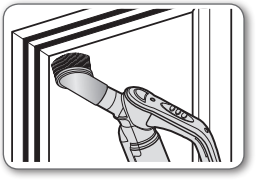




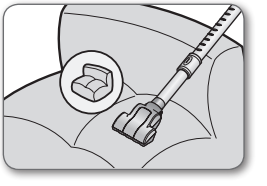

- Alatka za nepristupačne delove omogućava čišćenje radijatora, udubljenja, uglova i između jastuka.



- Četka za čišćenje osetljivih površina omogućava čišćenje, nameštaja, polica, knjiga itd.



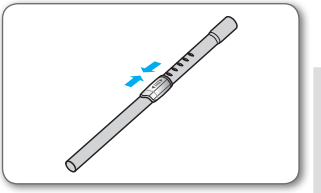
- Rotacione pokrete četke koristite za male površine, kao što su stepenice i presvlake.



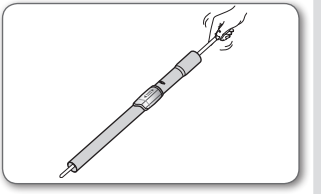
Blago pritisnite prilikom korišćenja rotacione četke kako biste postigli najbolje rezultate. Prekomeran pritisak može da izazove zaustavljanje rotacije četke.

## Cev

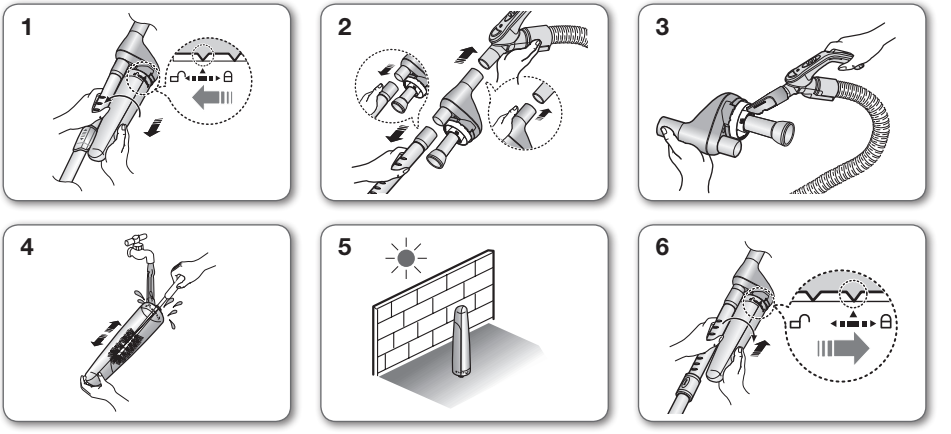
- Podesite dužinu teleskopske cevi pomeranjem napred nazad dugmeta za kontrolu dužine koje se nalazi na sredini cevi.



- Da biste proverili da nema neke blokade, skinite teleskopsku cev i namestite je da bude najmanje dužine. Time lakše možete da pronađete i izvadite ono što je zapušilo cev.



## Čišćenje dodatka cyclone filter (ciklonski filter) (Opciono)



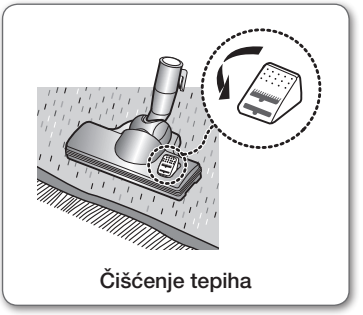

- Neophodno je koristiti dodatak Cyclone Filter (Ciklonski filter) tokom čišćenja.

# dodatni pribor i filter

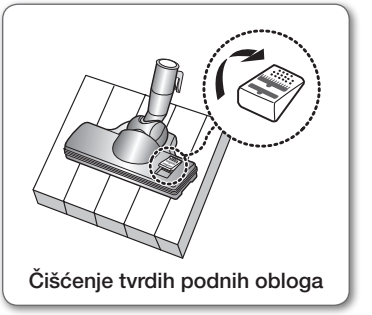
## ČIŠĆENJE PODNIH PAPUČA

### 2-Step Brush (Opciono)

- Podesite ulazni nivo zavisno od vrste površine koja se čisti.

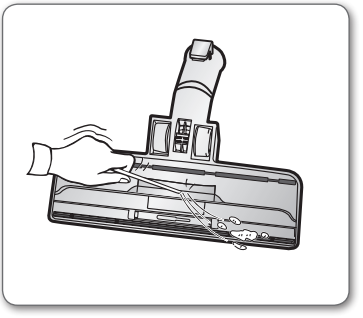


Čišćenje tepiha



Čišćenje tvrdih podnih obloga

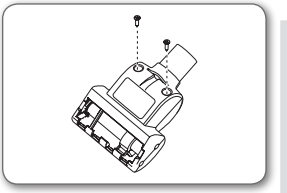
- Uklonite ono što je zapušilo otvor ako je ulaz blokiran.



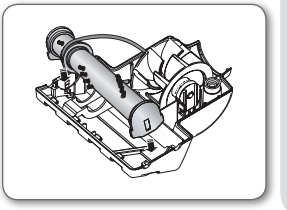
## Mini turbo brush (Mala turbo četka) (Opciono)

### - DA BISTE ZAMENILI VALJAK SA ČETKAMA

**1.** Ako je došlo do zapušavanja ili postoje vidljivi ostaci, otpustite dva zavrtnja na poleđini dodatka Mini turbo brush (Mini turbo četka) da biste uklonili prednju ploču i zapušenje.

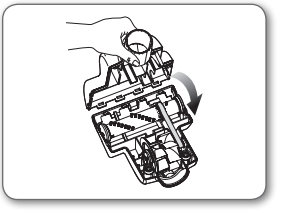


**2.** Proverite stanje valjka sa četkama.
Zamenite valjak sa četkama ako su četke istrošene.
Da biste izvadili valjak sa četkama, povucite ga nagore i izvucite ga iz otvora u kućištu mlaznice. Prilikom vraćanja valjka sa četkama na mesto umetnite ga u iste otvore.



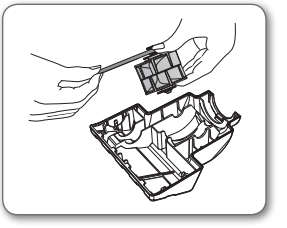
Proverite kaiš da biste se uverili da je u dobrom stanju. Ako je kaiš prekinut ili je napukao, zamenite ga u skladu sa uputstvima iz odeljka „Da biste zamenili kaiš“.

**3.** Korišćenje postavke MAX (MAKS.).
Pritisnite dugme MAX (MAKS.) da bi usisivač koristio najveću snagu usisavanja.



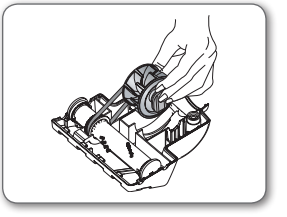
### - DA BISTE ZAMENILI KAIŠ

**1.** Skinite donju ploču. Pogledajte sliku iz odeljka „Da biste zamenili valjak sa četkama“.



**2.** Postavite jedan kraj novog kaiša oko osovine kaišnika.

**3.** Drugi kraj kaiša postavite na odgovarajuće mesto na valjku sa četkama. Postavite valjak sa četkama u otvore u kućištu mlaznice. Pogledajte sliku iz odeljka „Da biste zamenili valjak sa četkama“.



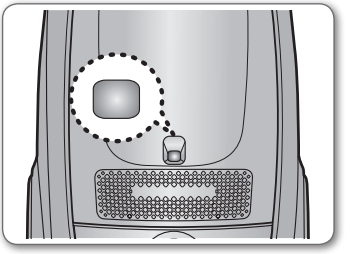
**4.** Vratite dodatak Mini turbo brush (Mala turbo četka) na mesto prema uputstvima iz odeljka „Da biste zamenili valjak sa četkama“.

# dodatni pribor i filter

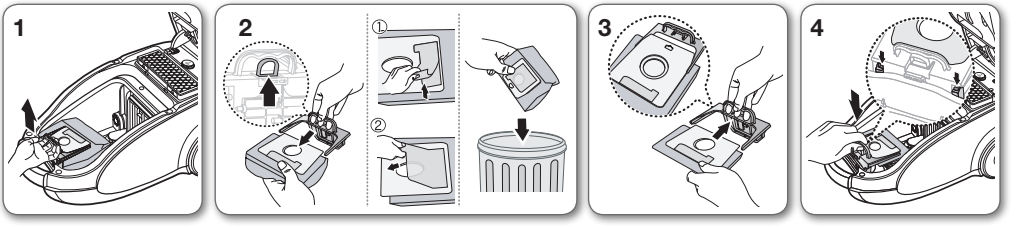
## INDIKATOR PUNE KESE ZA PRAŠINU

- Ako indikator kontrole filtera ''Filter Check" pređe u crvenu boju prilikom čišćenja, onda je potrebno da se kesa za prašinu zameni

Ako je indikator ''Filter Check" i dalje crvene boje čak i posle zamene kese novom kesom za prašinu, isključite usisivač i proverite da li ima nekih zapušenja u crevu, cevi, podnoj papuči, ili na ulaznom i izlaznom filteru.



## ZAMENA KESE ZA PRAŠINU

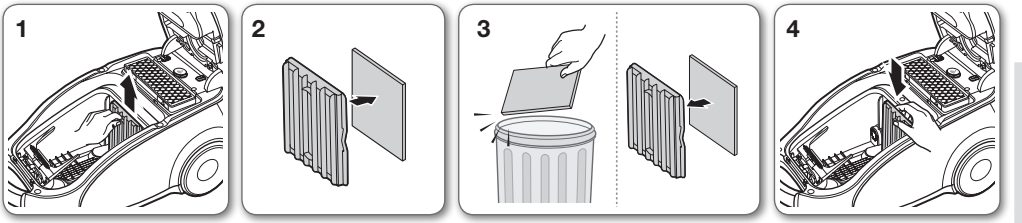



**- OPCIONO**

- Za platnene kese
  Nakon korišćenja, ako je kesa puna prašine, operite je i ponovo je koristite.

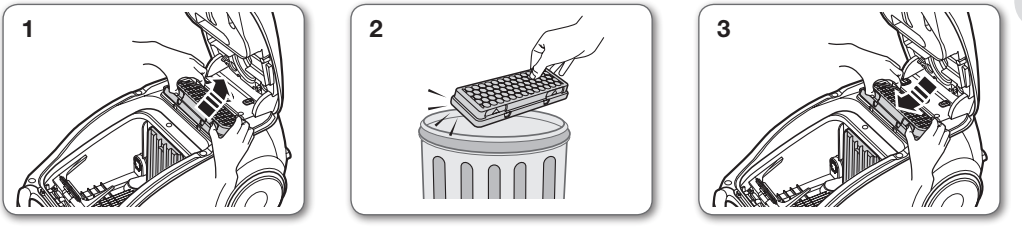
Kese za prašinu možete kupiti u prodavnicama gde se prodaju usisivači.
Micro kesa i papirnata kesa se mogu koristiti prema vašem izboru. ( platnene kese : VP-90)

## ČIŠĆENJE ULAZNOG FILTERA




Nemojte da bacate ovaj filter.

## ČIŠĆENJE IZLAZNOG FILTERA




Filtere možete naći kod vašeg lokalnog Samsung distributera.

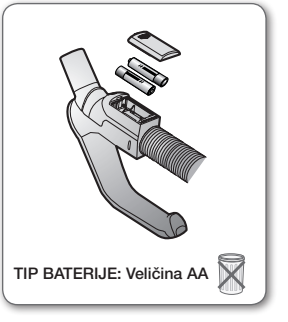
## ZAMENA BATERIJE (OPCIONO)

**1.** Ako usisivač ne radi, zamenite baterije. Ako i dalje imate problem, kontaktirajte našeg ovlašćenog zastupnika.

**2.** Koristite 2 baterije veličine AA.

OPREZA

- Nemojte da rasturate ili punite baterije.
- Nemojte da zagrevate baterije ili da ih bacate u vatru.
- Nemojte da zamenite (+) i (–) polove.
- Pravilno odložite iskorišćene baterije.



# rešavanje problema

| PROBLEM | REŠENJE |
|---|---|
| **Motor ne radi.** | • Proverite kabli, utikač i utičnicu.<br>• Ostavite ga da se ohladi. |
| **Usisna snaga se postepeno smanjuje.** | • Proverite da nema nečega što se zapušilo, pa otklonite to. |
| **Kabli se ne mota do kraja.** | • Izvucite kabli 2-3m i pritisnite ponovo dugme za namotavanje kabla. |
| **Usisivač ne skuplja prašinu.** | • Proverite crevo i zamenite ga ako treba. |
| **Slabo usisavanje.** | • Proverite filter i, ako je potrebno, očistite ga kao što je objašnjeno. |

Ovaj usisivač je atestiran za sledeće direktive.
Electromagnetic Compatibility Directive: 2004/108/EEC
Low Voltage Directive: 2006/ /EC

# Aspirator
# manual de utilizare

* Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție instrucțiunile.
* A se utiliza numai în interior.

ROMANIAN

imagine the possibilities

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un produs Samsung.

SAMSUNG

## INFORMAŢII PENTRU SIGURANŢĂ

ATENŢIE

- Înainte de a folosi aparatul, citiţi cu atenţie acest manual şi păstraţi-l pentru a-l putea consulta ulterior.

ATENŢIE

- Deoarece aceste instrucţiuni de utilizare acoperă diverse modele, caracteristicile aspiratorului dvs, pot diferi puţin faţă de cele descrise în acest manual.

### SIMBOLURI DE PRECAUŢIE/ATENŢIONARE UTILIZATE

| | |
|---|---|
| ATENŢIE | Indică existenţa unui pericol de moarte sau de rănire gravă. |
| PRECAUŢII | Indică existenţa unui risc de vătămare corporală sau de pagube materiale. |

### ALTE SIMBOLURI UTILIZATE

| | |
|---|---|
| | Reprezintă ceva ce NU trebuie să faceţi. |
| | Reprezintă ceva ce trebuie să faceţi. |
| | Indică faptul că trebuie să scoateţi aparatul din priză. |

# informaţii pentru siguranţă

## MĂSURI IMPORTANTE DE PRECAUŢIE

- Citiţi cu atenţie toate instrucţiunile.
  Înainte de a porni aparatul, asiguraţi-vă că tensiunea de alimentare este aceeaşi cu cea indicată pe plăcuţa cu date tehnice aflată în partea de jos a aspiratorului.
- ATENŢIE : Nu folosiţi aspiratorul dacă covorul sau podeaua este udă.
  Nu folosiţi acest produs pentru aspirarea apei.
- Este necesară supravegherea atentă în cazul în care aparatul este folosit de către copii sau în apropierea acestora.
  Nu lăsaţi aspiratorul să fie folosit ca o jucărie.
  Nu lăsaţi niciodată aspiratorul să funcţioneze fără supraveghere.
  Folosiţi aspiratorul numai în scopurile desemnate, descrise în aceste instrucţiuni.
- Nu folosiţi aspiratorul fără un sac pentru praf.
  Schimbaţi sacul pentru praf înainte să fie plin, pentru rezultate optime.
- Nu folosiţi aspiratorul pentru a aspira chibrituri, tăciuni aprinşi sau chiştoace de ţigări.
  Ţineţi aspiratorul departe de aragaz sau de alte surse de căldură.
  Căldura poate deforma şi decolora părţile din material plastic ale aparatului.
- Evitaţi să aspiraţi cu aspiratorul obiecte grele, ascuţite, deoarece acestea îi pot deteriora piesele. Nu staţi cu picioarele pe furtun. Nu puneţi greutăţi pe furtun.
  Nu obstrucţionaţi orificiile de aspirare sau de evacuare.
- Opriţi aspiratorul de la butonul aflat pe carcasă, înainte de a-l scoate din priză.
  Scoateţi aparatul din priză înainte de a schimba sacul sau recipientul pentru praf.
  Pentru a evita defecţiunile, scoateţi aparatul din priză ţinând de ştecăr, nu trăgând de cablu.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse (inclusiv copiii), ori lipsite de experienţă sau cunoştinţe, decât dacă sunt supravegheate sau instruite corespunzător în utilizarea aparatului de către persoana responsabilă pentru siguranţa lor.
  Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
- Ştecărul trebuie scos din priză înainte de operaţiunile de curăţare sau de întreţinere a aparatului.
- Nu se recomandă folosirea unui prelungitor.
- Dacă aspiratorul nu funcţionează corect, opriţi alimentarea cu curent şi consultaţi un agent de service autorizat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător sau de agentul său de service, ori de către o persoană similară calificată, pentru a evita orice riscuri.
- Nu transportaţi aspiratorul ţinându-l de furtun.
  Folosiţi mânerul cu care este prevăzut aspiratorul.
- Scoateţi aspiratorul din priză când nu este în uz.
  Opriţi aspiratorul înainte de a-l scoate din priză.

# cuprins


**MONTAREA ASPIRATORULUI** 05

05 Montarea aspiratorului

**UTILIZAREA ASPIRATORULUI** 06

06 Cablu de alimentare
06 Comutator pornit / oprit (on /of )
06 Control putere

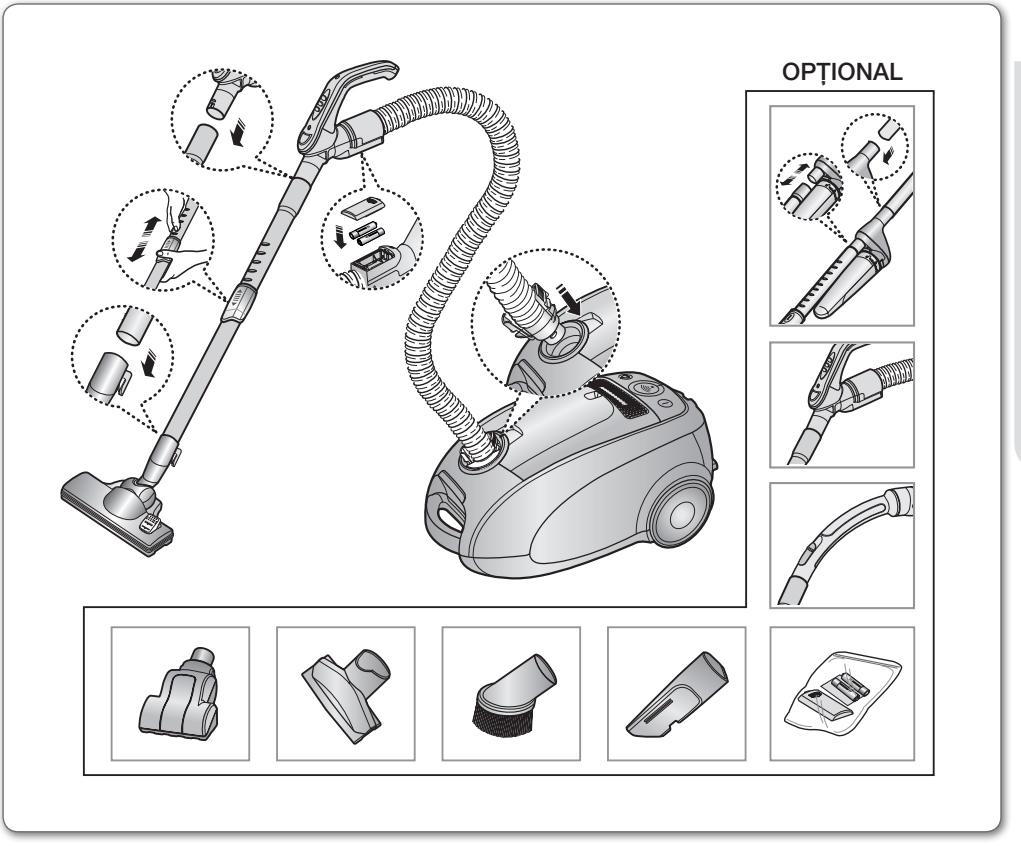
**INSTRUMENTELE DE ÎNTREȚINERE ŞI FILTRUL** 08

08 Utilizarea accesorilor
10 Instrumentele de întreținere a podelei
12 Cindicator de verificare a filtrului
12 Schimbarea sacului pentru praf
13 Curățarea filtrului de admisie
13 Curățarea filtrului de evacuare
13 Schim barea bateriei (opțional)

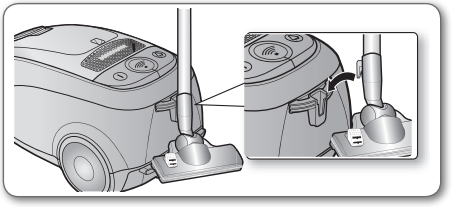
**DEPANARE** 14

# montarea aspiratorului

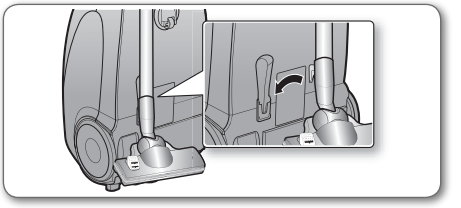
## MONTAREA ASPIRATORULUI




- În funcție de model, caracteristicile pot diferi. Consultați paginile 5, 6.

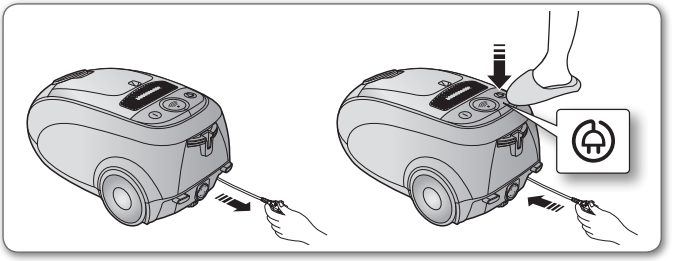


- Pentru depozitare, folosiți accesoriul pentru podea drept sprijin.



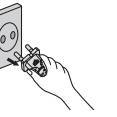
# utilizarea aspiratorului

## CABLU DE ALIMENTARE

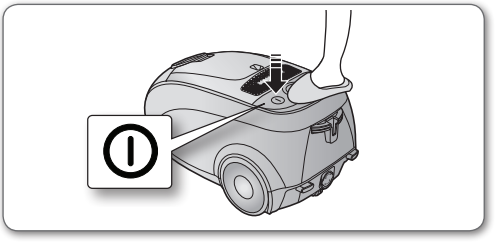


PRECAUȚII

Când scoateți ștecărul din priză, țineți de ștecăr, nu de cablu.



## COMUTATOR PORNIT / OPRIT (ON /OF )

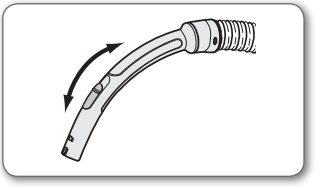


## CONTROL PUTERE

### Variator putere pe corpul aspiratorului (Opțional)

**- FURTUN**

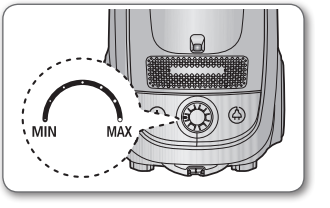
Pentru curatarea draperiilor, carpetelor mici si a altor textile usoare, reduceti puterea de absorbtie, deschideti complet orificiul.



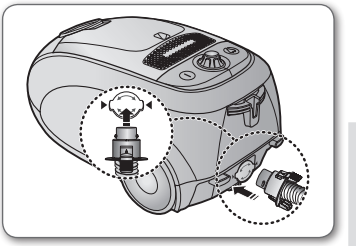
**- CORP**

Pentru a controla nivelul de putere, glisați reglajul de putere din partea de jos la dreapta şi la stânga.

**MIN** = Pentru țesături delicate, de exemplu perdele.
**MAX** = Pentru podele dure şi țesături foarte murdare.



### - UTILIZAREA SUFLANTEI



Aceasta se află pe partea stângă a aspiratorului.

1) Deconectați furtunul de la corpul aspiratorului.
2) Conectați racordul furtunului la orificiul de suflare.

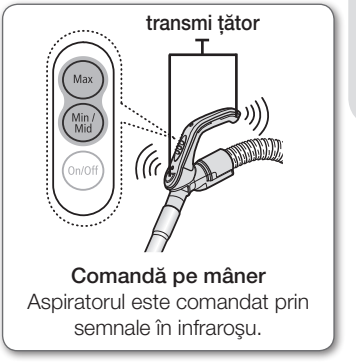
## Tip cu telecomandă (Opțional)

### - FURTUN

**1.** Pornire /oprire aspirator
Apasati butonul ON/OFF pentru a porni aspiratorul.
Apasati din nou pentru a opri aspiratorul.

**2.** Putere minima/ medie
Apasati butonul MIN/MID pentru a folosi aspiratorul la nivel minim de putere (pentru curatare perdele, etc.).
Apasati din nou pentru folosire nivel mediu de putere.

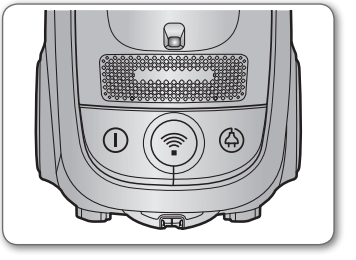
**3.** Putere maxima
Apasati butonul MAX pentru a folosi aspiratorul la nivelul de putere maxim.




**Comandă pe mâner**
Aspiratorul este comandat prin semnale în infraroşu.

### - CORPUL ASPIRATORULUI

Apăsați repetat butonul ON/OFF pentru a porni şi a opri aspiratorul.
(OFF→ON→OFF)

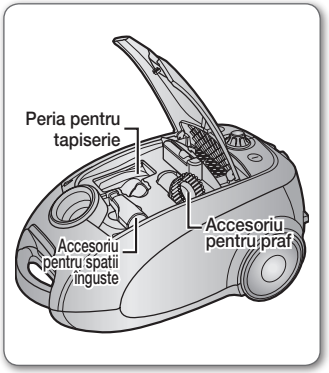


În cazul în care comenzile de la distanță aflate pe mâner nu funcționează, aspiratorul poate fi utilizat şi cu ajutorul butonului ON/OFF aflat pe corpul aparatului.

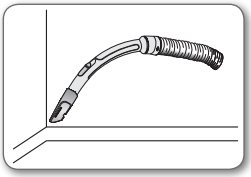
| | |
|---|---|
| | Butonul ON/OFF se foloseşte pentru a porni sau a opri aspiratorul. |
| | Becul INFRAROŞU indică partea care recepționează semnal în infraroşu de la comanda aflată pe mâner. |

## UTILIZAREA ACCESORILOR

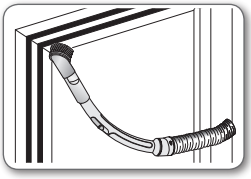
### Accesorii (Opţional)



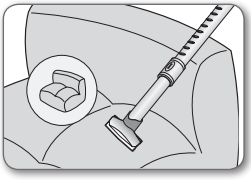

- Accesoriu pentru spaţii înguste pentru calorifere, locuri înguste, colţuri, spaţiul dintre perne.

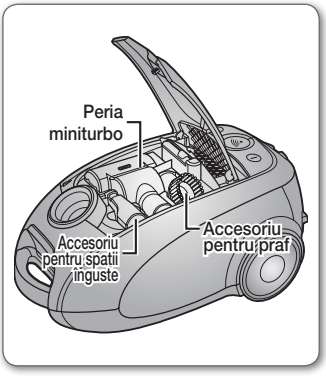


- Perie pentru praf pentru mobilă, rafturi, cărţi etc.

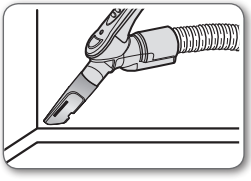


- Peria pentru tapiserie – pentru perne şi tapiserie.

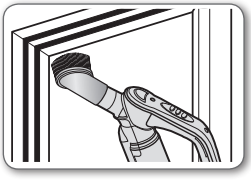




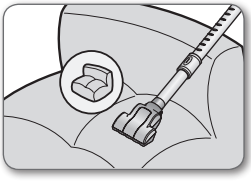

- Accesoriu pentru spaţii înguste pentru calorifere, locuri înguste, colţuri, spaţiul dintre perne.



- Perie pentru praf pentru mobilă, rafturi, cărţi etc.



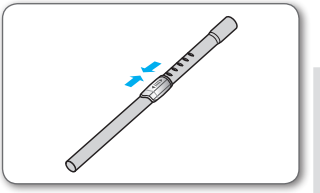
- Utilizaţi acţiunea periei rotative pentru curăţarea zonelor mici, precum scările şi tapiseria.



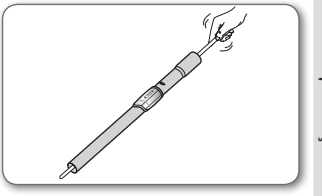
Apăsaţi uşor atunci când utilizaţi peria rotativă pentru o curăţare optimă.
O presiune prea mare poate produce oprirea rotirii periei.

## Țeavă

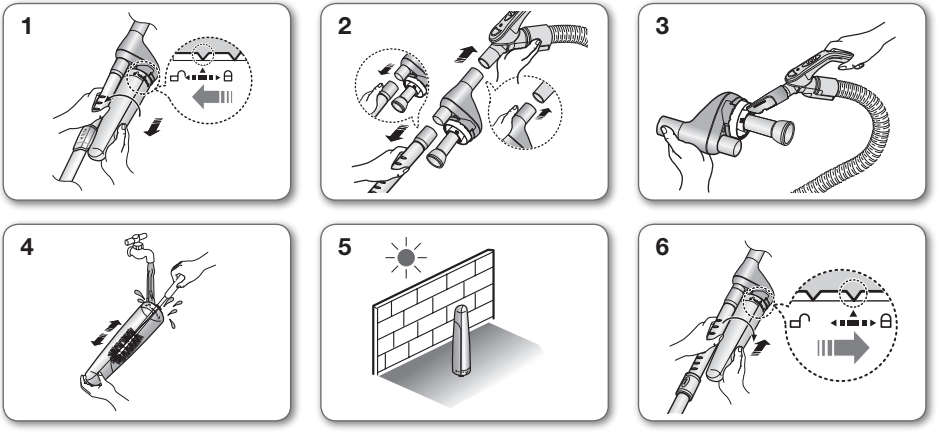
- Reglați lungimea tubului telescopic glisând înainte şi înapoi butonul de control al lungimii, care se află în centrul tubului telescopic.



- Pentru a verifica eventuala existență a unei obstrucționări, detaşaţi tubul telescopic şi scurtaţi-l. În acest fel, veți putea scoate mai uşor resturile care blochează tubul.



## Curățarea filtrului ciclonic (Opțional)

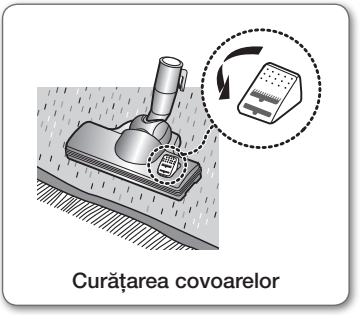



- Filtrul ciclonic trebuie utilizat în timpul curățării.

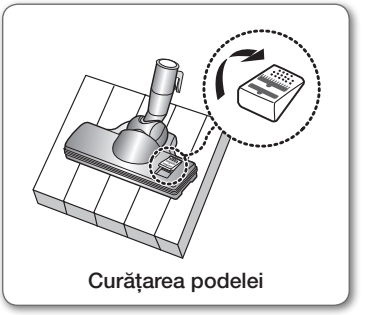
## INSTRUMENTELE DE ÎNTREȚINERE A PODELEI

### 2-Step Brush (Opțional)

- Reglați pârghia de admisie în funcție de suprafața podelei.

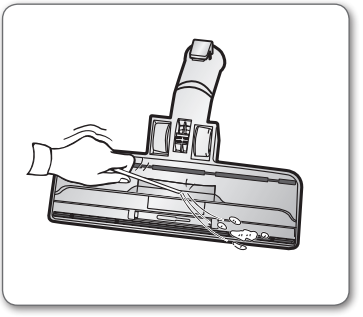


Curățarea covoarelor



Curățarea podelei

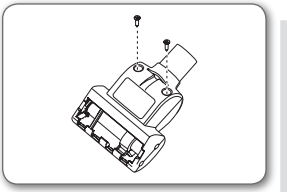
- În cazul blocării orificiului de admisie, îndepărtați complet resturile.



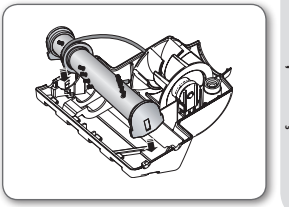
## Peria miniturbo (Opțională)

### - PENTRU A ÎNLOCUI ROLA PERIEI

**1.** Dacă peria este înfundată sau sunt vizibile rămăşiţe, desfaceţi cele două şuruburi din partea din spate a periei miniturbo pentru a scoate placa frontală şi a elimina blocajul.

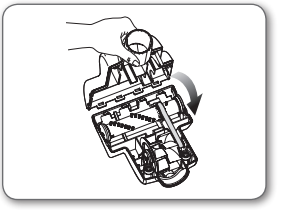


**2.** Verificați starea rolei periei. Înlocuiți rola periei dacă este uzată. Pentru a scoate rola periei, trageți-o în sus şi scoateți-o din sloturile din capetele carcasei duzei. Introduceți capetele rolei periei în aceleaşi sloturi la înlocuire.



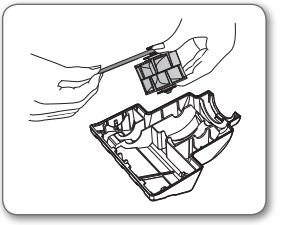
Inspectați cureaua pentru a vă asigura că este în stare bună. În cazul în care cureaua este ruptă sau crăpată, înlocuiți-o conform instrucțiunilor din secțiunea Pentru a înlocui cureaua.

**3.** Utilizarea setării MAX.
Apăsați butonul MAX pentru a utiliza aspiratorul la o putere de aspirație maximă.



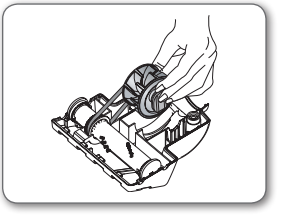
### - PENTRU A ÎNLOCUI CUREAUA

**1.** Scoateți placa inferioară.
Consultați ilustrația din secțiunea Pentru a înlocui rola periei.



**2.** Înfăşurați un capăt al curelei noi în jurul arborelui roții.

**3.** Înfăşurați celălalt capăt al curelei în jurul zonei pentru curea de pe rola periei.
Introduceți rola periei în sloturile din carcasa duzei.
Consultați ilustrația din secțiunea Pentru a înlocui rola periei.

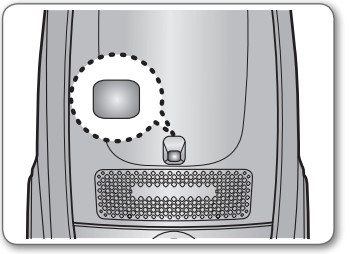


**4.** Reataşaţi peria miniturbo conform descrierilor din secțiunea Pentru a înlocui rola periei.

# instrumentele de întreţinere şi filtrul

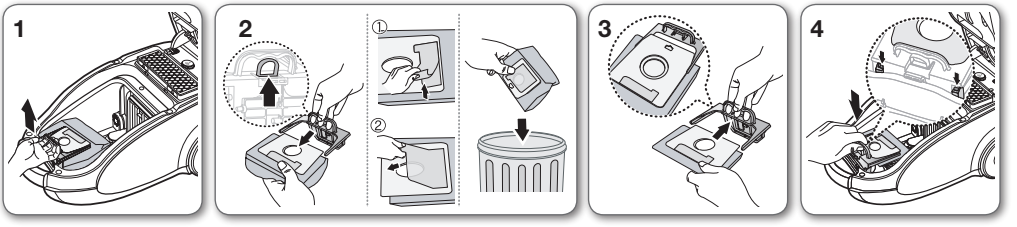
## CINDICATOR DE VERIFICARE A FILTRULUI

- Dacă culoarea indicatorului de “Verificare a Filtrului ” devine roşie în timp ce dumneavoastră aspiraţi, punga pentru praf necesită a fi înlocuită.



Dacă şi după ce aţi înlocuit punga pentru praf indicatorul de Verificare a Filtrului” afişează culoarea roşie, deconectaţi aspiratorul şi verificaţi dacă există impurităţi/blocaje în furtun, tub, peria pentru podea sau în filtrul de intrare/evacuare.

## SCHIMBAREA SACULUI PENTRU PRAF

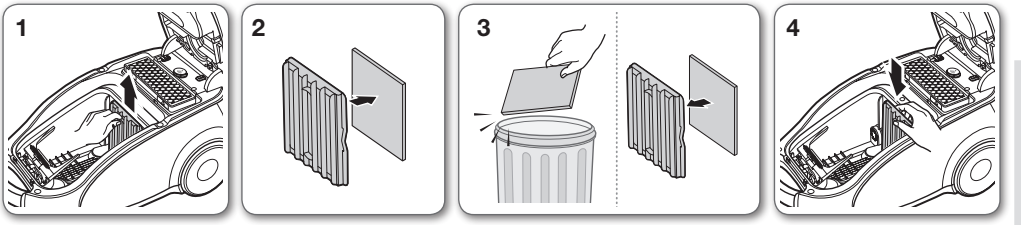



**- OPŢIONAL**

- Pentru sacul din material textil
  După utilizare, dacă sacul din material textil este plin cu praf, curăţaţi-l şi reutilizaţi-l.

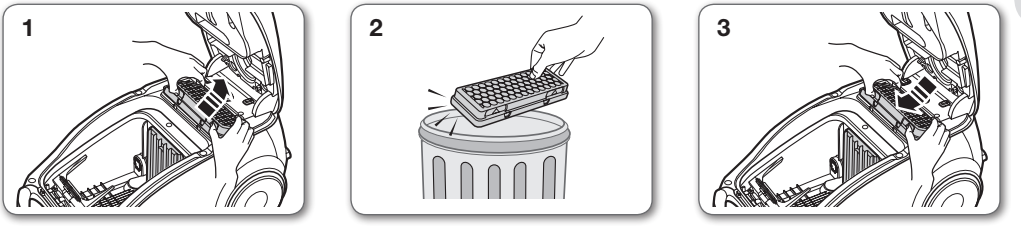
Puteţi achiziţiona saci pentru praf din magazinul de unde aţi cumpărat acest aspirator.
Puteţi utiliza, după preferinţă, atât microsacul, cât şi sacul din hârtie (Sac hartie : VP-90)

## CURĂȚAREA FILTRULUI DE ADMISIE




Nu aruncați filtrul.

## CURĂȚAREA FILTRULUI DE EVACUARE

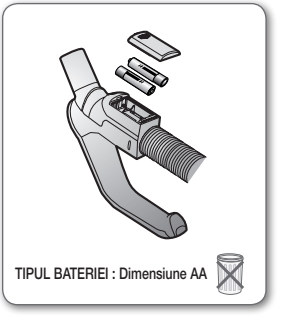



Filtrele de schimb sunt disponibile la distribuitorul local Samsung.

## SCHIM BAREA BATERIEI (OPȚIONAL)

**1.** Dacă aspiratorul nu funcționează, înlocuiți bateriile. Dacă problema persistă, contactați dealer-ul autorizat.

**2.** Folosiți 2 baterii de tip AA.




PRECAUȚII
- Nu demontați şi nu încărcați bateriile.
- Nu încălziți bateriile şi nu le aruncați în foc.
- Nu inversați polii bateriilor (+), (-).
- Aruncați bateriile în mod corespunzător.

# depanare

| PROBLEMA | SOLUȚIA |
|---|---|
| **Motorul nu porneşte.** | • Verificați cablul, ştecărul şi priza.<br>• Lăsați-l să se răcească. |
| **Forța de aspirare scade treptat.** | • Verificați existența unui blocaj şi îndepărtați-l. |
| **Cablul nu se înfăşoară complet.** | • Trageți cablul afară 2-3 m şi apăsați butonul de înfăşurare a cablului. |
| **Aspiratorul nu trage praful.** | • Verificați furtunul şi înlocuiți-l dacă este cazul. |
| **Puterea de aspirare este redusă sau scade.** | • Verificați filtrul şi, dacă este necesar, curățați-l conform ilustrațiilor prezentate la instrucțiuni. |

Acest aspirator indeplineste cerintele directivelor,
Directiva EMC : 2004/108/EEC
Directiva voltaj redus : 2006/95/EC

# Usisavač
# Priručnik za korisnika

* Molimo pažljivo pročitajte upute prije korištenja uređaja,.
* Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

HRVATSKI

Zamislite mogućnosti

Hvala što ste kupili Samsung proizvod.
Za ostvarenje potpunije usluge,
molimo registrirajte svoj proizvod na
www.samsung.com/register

SAMSUNG

# Sigurnosne informacije

## SIGURNOSNE INFORMACIJE

UPOZORENJE

- Molimo u cijelosti pročitajte priručnik prije korištenja uređaja i sačuvajte priručnik kao podsjetnik.

UPOZORENJE

- Budući da sljedeće upute za rad obuhvaćaju razne modele, karakteristike vašeg usisavača se mogu neznatno razlikovati od opisa u priručniku.

### SIMBOLI ZA OPREZ / UPOZORENJE

| | |
|---|---|
| UPOZORENJE | Označava postojanje opasnosti od smrti ili ozljeđivanja. |
| OPREZ | Označava postojanje opasnosti od osobnog ozljeđivanja ili materijalne štete. |

### DRUGI SIMBOLI

| | |
|---|---|
| | Predstavlja ono što NE smijete činiti. |
| | Predstavlja ono što trebate činiti. |
| | Ukazuje da morate iskopčati utikač iz utičnice. |

# Sigurnosne informacije

## VAŽNE MJERE PREDOSTROŽNOSTI

- Pažljivo pročitajte sve upute.
  Prije uključenja uređaja, provjerite je li napon vaše električne mreže isti kao napon označen na specifikacijskoj naljepnici na dnu usisavača.
- UPOZORENJE : Ne koristite usisavač kada je tepih ili pod vlažan.
  Ne koristite usisavač za usisavanje vode.
- Kada uređaj koriste djeca ili kada se uređaj koristi blizu djece, nužan je nadzor.
  Ne dopuštajte da se usisavač koristi kao igračka. Ne dopustite da usisavač ikada radi bez nadzora. Usisavač koristite samo za namjene za koje je i namijenjen ili za namjene opisane u ovim uputama.
- Usisavač ne koristite bez vrećice za prašinu. Zamijenite vrećicu za prašinu prije nego se napuni kako bi održali najbolju učinkovitost uređaja.
- Usisavač ne koristite za usisavanje šibica, vrućeg pepela ili opušaka.
  Usisavač držite dalje od peći i drugih izvora topline.
  Toplina može iskriviti ili oštetiti boju plastičnih dijelova uređaja.
- Izbjegavajte usisavanje tvrdih, oštrih predmeta jer tako možete oštetiti dijelove usisavača.
  Pazite da ne nagazite crijevo usisavača. Ne stavljajte teret na crijevo usisavača.
  Ne zatvarajte otvor za usisavanje i ispušni otvor.
- Isključite usisavač pomoću prekidača na tijelu usisavača prije nego što iskopčate utikač iz utičnice. Prije zamjene vrećice za prašinu ili spremnika za prašinu, iskopčajte utikač iz utičnice.Kako ne bi došlo do oštećenja, molimo uhvatite utikač rukom i ne potežite utikač pomoću kabela.
- Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba koje nemaju znanje i iskustvo, bez nadzora ili podučavanja kako sigurno koristiti uređaj od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
  Djeca se moraju nadzirati kako bi bili sigurni da se neće igrati s uređajem.
- Prije čišćenja ili održavanja uređaja potrebno je iskopčati utikač iz utičnice.
- Ne preporučuje se upotreba produžnog kabla.
- Ako vaš usisavač ne radi pravilno, isključite električno napajanje i potražite savjet kod ovlaštenog servisnog zastupnika.
- U slučaju oštećenja električnog kabela, kako bi se izbjegla opasnost, električni kabel mora zamijeniti proizvođač, njegov servisni zastupnik ili druga kvalificirana osoba.
- Ne nosite usisavač tako da ga držite za crijevo. Koristite ručku na usisavaču.
- Iskopčajte utikač kada ne koristite usisavač.
  Isključite prekidač prije nego iskopčate kabel.

# Sadržaj


**SASTAVLJANJE USISAVAČA**
05

05 Sastavljanje usisavača

**RAD S USISAVAČEM**
06

06 Električni kabel
06 Uključi/isključi prekidač
06 Upravljanje snagom

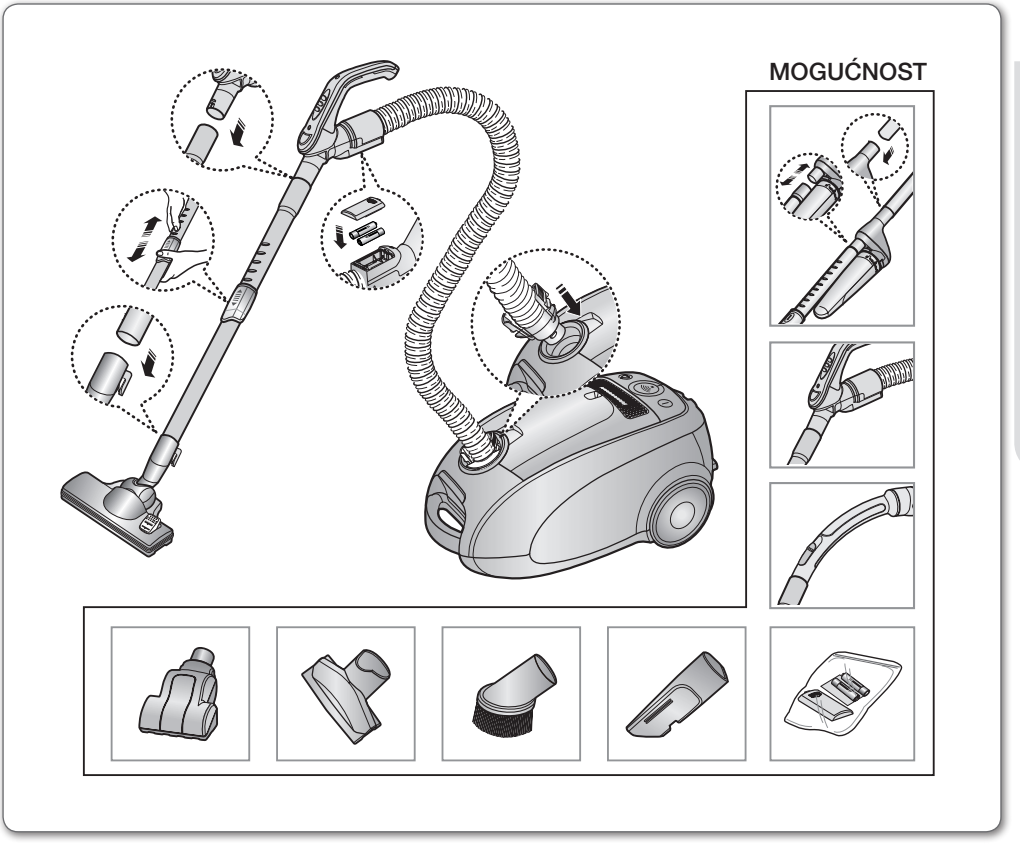
**ODRŽAVANJE ALATA I FILTERA**
08

08 Korištenje dodatne opreme
10 Održavanje alata za pod
12 Provjerite indikator za filter
12 Zamjena vrećice za prašinu
13 Održavanje alata i filtera
13 Čišćenje ispušnog filtera
13 Zamjena baterije (dodatna mogućnost)

**OTKLANJANJE TEŠKOĆA**
14

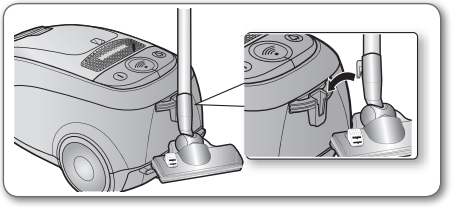
# Sastavljanje usisavača

## SASTAVLJANJE USISAVAČA

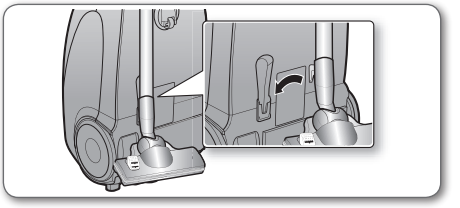





- Značajke se mogu razlikovati ovisno o modelu. Pogledajte stranice 5 i 6.

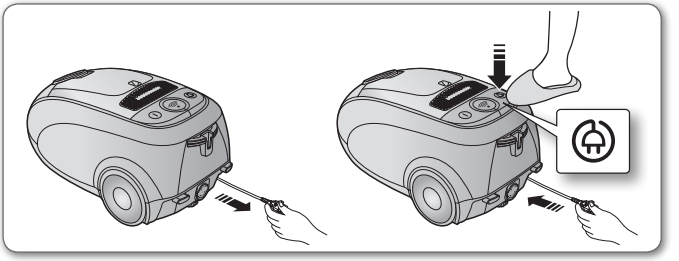


- Kod spremanja, podni nastavak stavite na njegovo mjesto na tijelu usisavača.



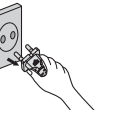
# Rad s usisavačem

## ELEKTRIČNI KABEL

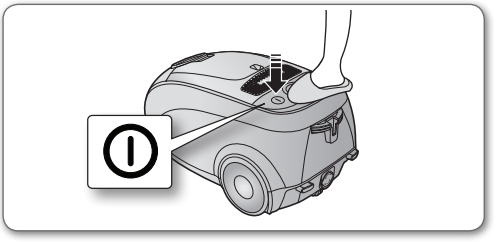


OPREZ

Kod iskapčanja utikača iz utičnice, uhvatite utikač, a ne kabel.



## UKLJUČI/ISKLJUČI PREKIDAČ

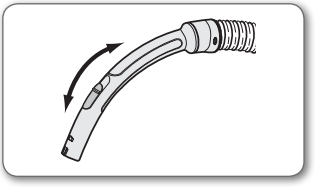


## UPRAVLJANJE SNAGOM

### Tip s upravljanjem na tijelu (Dodatna mogućnost)

**- CRIJEVO**

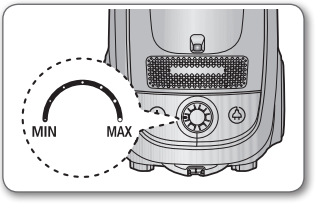
Za smanjenje snage usisavanja za čišćenje tapeta, malih tepiha ili drugih laganih tkanina, povucite polugu otvarača za zrak dok se ne otvori rupa.



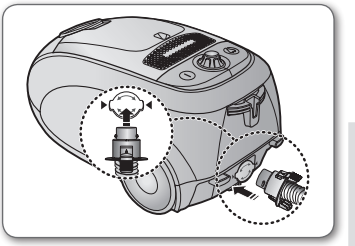
**- KUĆIŠTE UREĐAJA (SAMO VOLUME TIP)**

Za upravljanje snagom, samo okrenite gumb za upravljanje snagom lijevo ili desno.

**MIN** = Za osjetljive materijale, na pr mrežaste zavjese.
**MAX** = Za tvrde podove i jako uprljane tepihe.



### - KORIŠTENJE PUHALA



Nalazi se na lijevoj strani usisavača.

1) Skinite crijevo s kućišta usisavača.
2) Priključak crijeva spojite na rupu puhala.

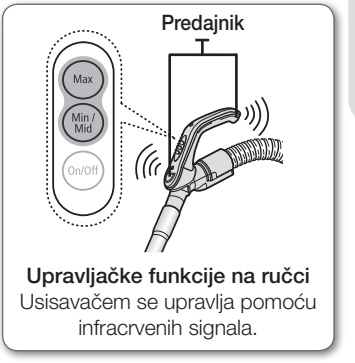
## Tip s daljinskim upravljačem (Dodatna mogućnost)

### - CRIJEVO

**1.** Uključivanje/isključivanje usisavača (*)
Pritisnite tipku za uključi/isključi za rad s usisavačem. Ponovo pritisnite tipku za zaustavljanje usisavača.

**2.** 2. Usisavač MIN/MID
Pritisnite tipku MIN/MID za rad usisavača s najmanjom snagom (za usisavanje zavjesa i sl.). Ponovo pritisnite tipku za rad usisavača srednjom snagom (MID modus).

**3.** 3. Rad na MAX
Pritisnite tipku MAX za rad usisavača s najvećom snagom usisavanja.

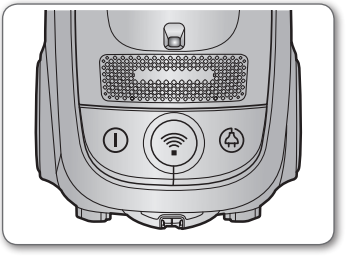



**Upravljačke funkcije na ručci**
Usisavačem se upravlja pomoću infracrvenih signala.

### - UREĐAJ

Više puta pritisnite tipku uključi/isključi za pokretanje ili zaustavljanje usisavača.
(ISKLJUČENO → UKLJUČENO → ISKLJUČENO)

Ako upravljačke funkcije s daljinske ručke ne rade, usisavačem se može upravljati pomoću tipke uključi/isključi na tijelu usisavača.

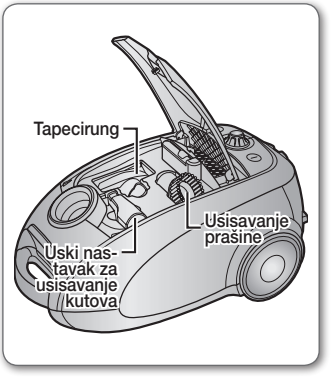


| | |
|---|---|
| | Uključi/isključi tipka pokreće ili zaustavlja usisavač. |
| | INFRARED svjetlo označava dio koji prima infracrveni signal s upravljačke ručke. |

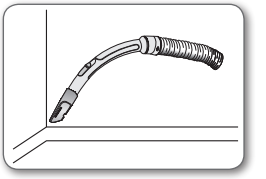
# Održavanje alata i filtera

## KORIŠTENJE DODATNE OPREME

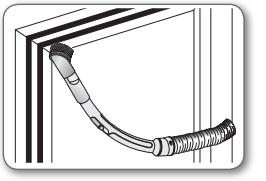
### Dodatna oprema (Mogućnost)



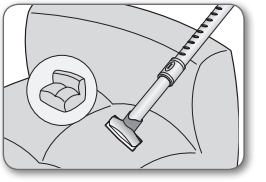

- Uski nastavak za usisavanje radijatora, kutova, između jastuka.

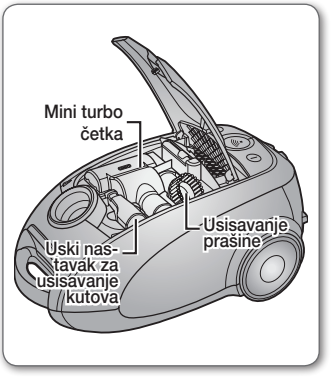


- Četka za prašinu na namještaju. Police, knjige i sl..

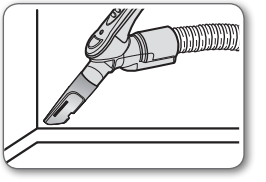


- Četka za tapecirung – za justuke i presvlake.

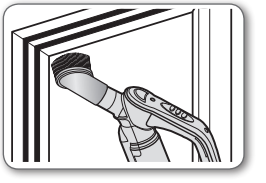




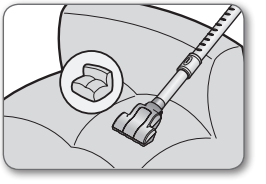

- Uski nastavak za usisavanje radijatora, kutova, između jastuka.



- Četka za prašinu za namještaj, police, knjige i sl..



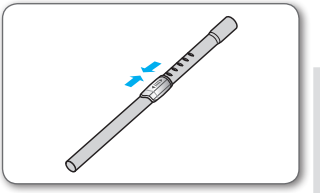
- Rotirajuću četku koristite za mala područja kao štosu stepenice i tapecirung.



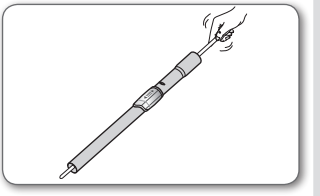
Kada koristite rotirajuću četku, lagano je pritisnite, kako bi ostvarili najveće čišćenje.
Preveliki pritisak može imati za posljedicu da zaustavi okretanje četke.

## Cijev

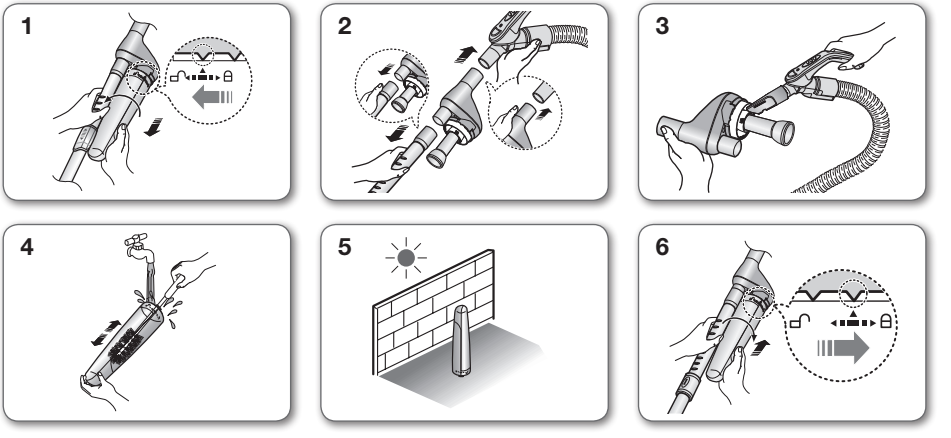
- Podesite dužinu teleskopske cijevi klizanjem naprijed i nazad tipke za upravljanje dužinom koja se nalazi na sredini cijevi.



- Za provjeru začepljenja, skinite teleskopsku cijev i podesite je skraćivanjem.
  To omogućuje lakše uklanjanje nakupina nečistoće u cijevi.



## Čišćenje ciklonskog filtera (Dodatna mogućnost)



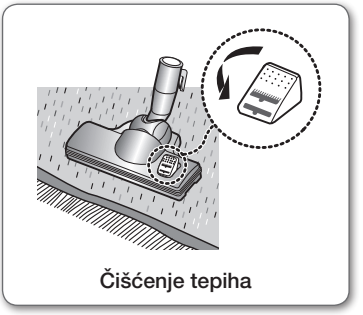

- Tijekom čišćenja je nužno koristiti ciklonski filter

# Održavanje alata i filtera

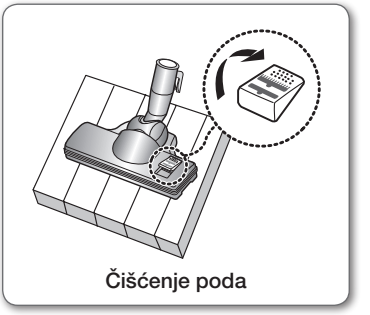
## ODRŽAVANJE ALATA ZA POD

### Četka s 2 stupnja (Dodatna mogućnost)

- Podesite polugu usisa prema površini poda.

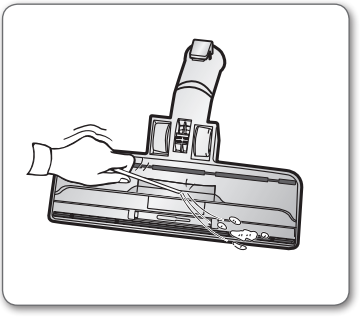


Čišćenje tepiha



Čišćenje poda

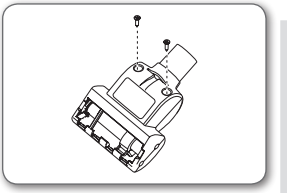
- Ukoliko su ulazi začepljeni uklonite sve nakupljene nečistoće.



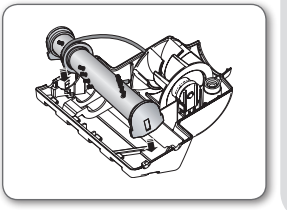
## Mini turbo četka (Dodatna mogućnost)

### - ZAMJENA VALJKA ČETKE

**1.** Ako postoji začepljenje ili se vidi nakupljeni materijal, odvijte dva vijka na stražnjoj strani mini turbo četke kako bi skinuli poklopac i očistili nakupljene nečistoće.

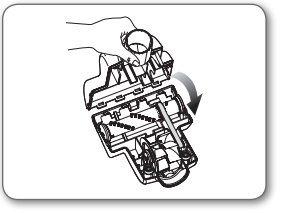


**2.** Provjerite stanje valjaka četke.
Zamijenite valjak četke ako je četka previše istrošena.
Kako bi izvadili valjak četke, povucite prema gore i van iz krajnjih utora u kućištu nastavka za usisavanje poda.
Za zamjenu umetnite krajeve valjka četke u iste utore.



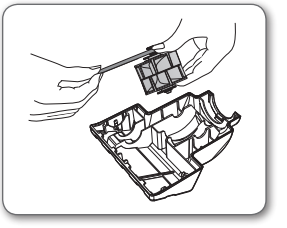
Provjerite remen kako bi bili sigurni da je u dobrom stanju. Ako je remen puknut ili napuknut, zamijenite remen prema uputama u Zamjena remena.

**3.** Rad na MAX
Pritisnite tipku MAX za rad usisavača s najvećom snagom usisavanja.



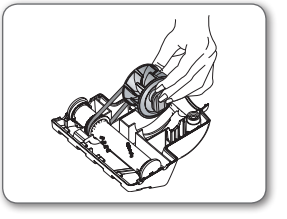
### -ZAMJENA REMENA

**1.** Skinite donju ploču.
Pogledajte prikaz u uputama za Zamjena valjka četke.



**2.** Namotajte jedan kraj novog remena oko osovine remenice.

**3.** Drugi kraj remena namotajte oko označenog mjesta za namatanje remena. valjak četke Umetnite valjak četke u utore na kućištu nastavka za usisavanje poda.
Pogledajte prikaz u uputama za Zamjena valjka četke.

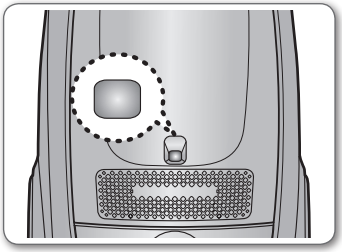


**4.** Podesite mini turbo četku na način opisan u uputama za Zamjena valjka.

# Održavanje alata i filtera

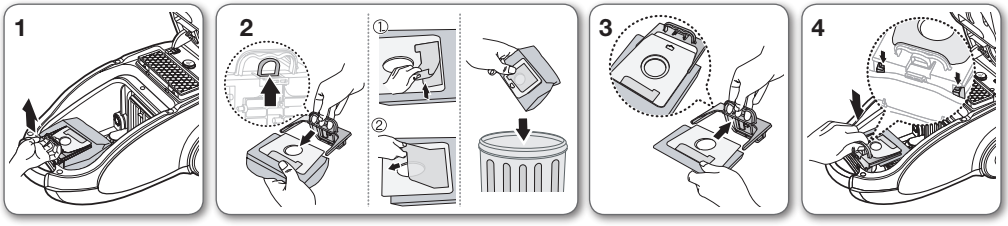
## PROVJERITE INDIKATOR ZA FILTER

- Ako “Filter Check (Provjeri filter)” indikator svijetli tijekom čišćenja u crvenoj boji, potrebno je zamijeniti vrećicu za prašinu.



Ako “Filter Check (Provjeri filter)” indikator nastavlja svijetliti u crvenoj boji, čak i kad ste zamijenili vrećicu za prašinu, isključite uissavač i provjerite postoje li začepljenja u crijevu, cijevi, nastavku za usisavanje poda ili na usisnom/ispušnom filteru.

## ZAMJENA VREĆICE ZA PRAŠINU

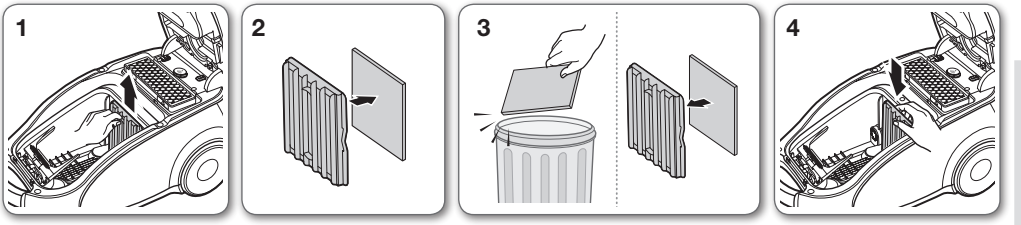



### - DODATNA MOGUĆNOST

- Za platnenu vrećicu
  Ako je nakon upotrebe, platnena vrećica za prašinu puna prašine, očistite vrećicu i ponovno je upotrijebite.

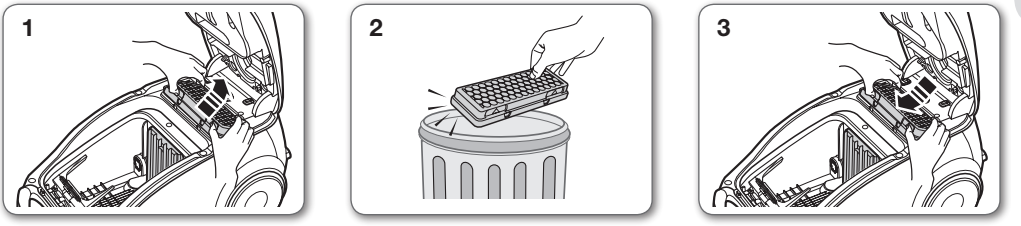
Vrećicu za prašinu možete kupiti u trgovini gdje ste kupili usisavač.
Papirnatu vrećicu možete koristit prema svojoj želji. (Papirnata vrećica: VP-90)

## ODRŽAVANJE ALATA I FILTERA




Ne bacajte filter.

## ČIŠĆENJE ISPUŠNOG FILTERA

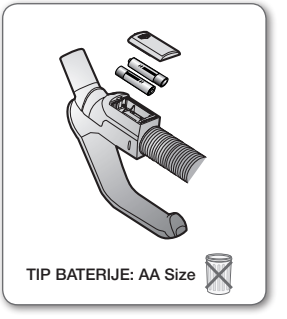



Filteri za zamjenu se mogu nabaviti kod vaše lokalnog Samsung prodavača.

## ZAMJENA BATERIJE (DODATNA MOGUĆNOST)

**1.** Kada usisavač ne radi, zamijenite baterije.
Ako se problem nastavi, molimo kontaktirajte svog ovlaštenog dobavljača.

**2.** Koristite 2 baterije veličine AAA.




OPREZ
- Baterije nikada ne rastavljate i ne punite.
- Baterije nikada ne zagrijavajte i ne bacajte ih u vatru.
- Ne zamjenjujte (+), (-) polove.
- Pravilno odložite stare baterije.

# Otklanjanje teškoća

| PROBLEM | RJEŠENJE |
|---|---|
| **Motor se neće pokrenuti.** | • Provjerite kabel, utikač i utičnicu.<br>• Pustite uređaj da se ohladi. |
| **Snaga usisavanja se postupno smanjuje.** | • Provjerite i otklonite začepljenje. |
| **Kabel se ne namata do kraja.** | • Izvucite 2 – 3 m kabla i pritisnite tipku za namatanje kabla. |
| **Usisavač ne radi, ne usisava nečistoće.** | • Provjerite crijevo i ako je potrebno zamijenite crijevo. |
| **Slabo ili smanjeno usisavanje.** | • Molimo provjerite filter i ako je potrebno, očistite filter na način prikazan u uputama. |

Usisavač je u skladu sa sljedećim odredbama:
Direktiva o elektromagnetskoj usklađenosti: 2004/108/EEC
Direktiva za niski napon: 2006/95/EC

If you have any questions or comments relating to Samsung products,
please contact the SAMSUNG customer care center.

| Country | Customer Care Center ☎ | Web Site |
|---|---|---|
| CROATIA | 062 SAMSUNG (062 726 7864) | www.samsung.com |
| SERBIA | 0700 SAMSUNG (0700 726 7864) | www.samsung.com |
| MONTENEGRO | 020 405 888 | |
| KOSOVO | +381 0113216899 | |
| BOSNIA | 05 133 1999 | |
| MACEDONIA | 023 207 777 | |
| ALBANIA | 42 27 5755 | |
| BULGARIA | 07001 33 11 | www.samsung.com |
| RUMANIA | 08010 SAMSUNG (08010 726 7864)<br>only from landline, local network<br>Romtelecom - local tariff / 021 206 01 10 for landline and mobile, normal tariff | www.samsung.com |

Code No. DJ68-00534E REV(0.2)